

# TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

26

YASAMA YILI

1

## SIRA SAYISI: 148

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisine Dair Anlaşmaya Yönelik GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisinin Güçlendirilmesi Konulu Tamamlayıcı Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı (1/525) ve Dışişleri Komisyonu Raporu**

**Not:** Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda

“[http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi\\_sd.sorgu\\_baslangic](http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic)” internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.



## İÇİNDEKİLER

## Sayfa

- **Kanun Tasarıları Yenileme Tezkeresi ve Listesi**.....4
- **1/525 Esas Numaralı Tasarının**
  - TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı .....22
  - Gerekçesi .....22
- **Dışişleri Komisyonu Raporu**.....24
- **Tasarı Metni** .....26
- **Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin** .....26
- **Anlaşma Metni**.....27

T.C.  
Başbakanlık  
Kanunlar ve Kararlar  
Genel Müdürlüğü  
Sayı: 31853594-101-30-3870

2/12/2015

## TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğü 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ekli listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'na uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Ahmet Davutoğlu  
Başbakan

Ek: Liste

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
1.	1/911	İnsan Haklarını ve Ana Hürriyetleri Korumaya Dair Sözleşmeye Değişiklik Getiren 15 Nolu Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
2.	1/966	Kişisel Verilerin Otomatik İşleme Tabi Tutulması Karşısında Bireylerin Korunması Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
3.	1/924	Tıbbi Ürün Sahteciliği ve Halk Sağlığına Tehditler İçeren Benzeri Suçlar Hakkında Avrupa Konseyi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
4.	1/826	Çocuk Haklarına Dair Sözleşmenin Başvuru Usulüne İlişkin İhtiyari Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
5.	1/992	Suç Gelirlerinin Aklanması, Araştırılması, El Konulması, Müsaderesi ve Terörizmin Finansmanına İlişkin Avrupa Konseyi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
6.	1/549	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belçika Fransız Toplumu Hükümeti, Valonya Hükümeti ve Brüksel-Başkent Bölgesi Fransız Toplumu Komisyonu Heyeti Arasında Kültür, Eğitim ve Bilimsel Araştırma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Hakkında Kanun Tasarısı
7.	1/1028	Türkiye Cumhuriyeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Arasında Stratejik Ortaklık ve Dostluk Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
8.	1/844	Türkiye Cumhuriyeti ile Şili Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına İlişkin 1/2013 Sayılı Kararın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
9.	1/910	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler İnsani İşler Eşgüdüm Ofisi Arasında Türkiyede Bir Ülke Ofisi Kurulmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<b>SIRA NO</b>	<b>ESAS NO</b>	<b>TASARININ ADI</b>
10.	1/621	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
11.	1/622	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşbirliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
12.	1/631	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
13.	1/550	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
14.	1/281	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Deniz Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
15.	1/634	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültürel ve Eğitsel İşbirliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
16.	1/331	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Singapur Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Bilim, Eğitim, Basın-Yayın ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
17.	1/348	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
18.	1/531	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Arşiv Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
19.	1/833	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Surinam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Dostluk ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
20.	1/696	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Gençlik Faaliyetleri ve Spor Alanlarında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
21.	1/712	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
22.	1/804	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Kültür ve Sanat Alanında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
23.	1/816	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
24.	1/820	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<b>SIRA NO</b>	<b>ESAS NO</b>	<b>TASARININ ADI</b>
25.	1/837	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
26.	1/890	Türkiye Cumhuriyeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
27.	1/906	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
28.	1/343	Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı ile Cibuti Cumhuriyeti Milli Eğitim ve Yükseköğretim Bakanlığı Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
29.	1/678	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Eğitim Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
30.	1/755	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Eğitim Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
31.	1/888	Türkiye Cumhuriyeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Eğitim Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32.	1/840	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
33.	1/960	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Diplomatik Misyona ve Konsolosluk Mensuplarının Bakmakla Yükümlü Oldukları Kişilerin Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmaları Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
34.	1/1016	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Diplomatik Temsilcilik veya Konsolosluk Mensuplarının Aile Fertlerinin Gelir Getirici İşlerde Çalışmaları Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
35.	1/786	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Surinam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
36.	1/807	Türkiye Cumhuriyeti ile Peru Cumhuriyeti Arasında Ekonomik ve Ticari İşbirliği Anlaşması ile Anlaşmada Düzeltme Yapılmasına İlişkin Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
37.	1/586	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Venezuela Bolivar Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliği ile İlgili Anlaşmanın Onaylanmasının uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
38.	1/929	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Saint Vincent ve Grenadinler Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<b>SIRA NO</b>	<b>ESAS NO</b>	<b>TASARININ ADI</b>
39.	1/952	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosta Rika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
40.	1/955	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Dominik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
41.	1/958	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Uruguay Doğu Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
42.	1/962	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve El Salvador Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
43.	1/969	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belize Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
44.	1/972	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Peru Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
45.	1/985	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
46.	1/1019	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Meksika Devletleri Hükümeti Arasında Örgütlü Suçlar ve Terörizmle Mücadelede İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
47.	1/1023	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kolombiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
48.	1/1034	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Meksika Devletleri Hükümeti Arasında Uyuşturucu ve Psicotrop Maddelerin Yasadışı Uluslararası Ticaretiyle Mücadele Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
49.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Guyana Kooperatif Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
50.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Meksika Devletleri Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
51.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Honduras Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
52.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nikaragua Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
53.	1/349	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı

<b>SIRA NO</b>	<b>ESAS NO</b>	<b>TASARININ ADI</b>
54.	1/352	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel, Ekonomik ve Ticari İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
55.	1/396	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
56.	1/692	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ruanda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kapsamlı İşbirliğine Dair Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
57.	1/767	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kapsamlı İşbirliğine Dair Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Tasarısı
58.	1/799	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
59.	1/823	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
60.	1/829	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Morityus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
61.	1/835	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İş Birliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
62.	1/857	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hidrokarbon Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
63.	1/859	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Elektrik Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
64.	1/875	Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı ile Cibuti Cumhuriyeti Milli Eğitim ve Yükseköğretim Bakanlığı Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
65.	1/912	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Morityus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
66.	1/920	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
67.	1/935	3 Mart 2005 Tarihinde Pretoriada İmzalanan Türkiye Cumhuriyeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasını Değiştiren Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
68.	1/986	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yolcu ve Eşyanın Karayoluyla Uluslararası Taşınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
69.	1/1005	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
70.	1/1020	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji ve Hidrokarbon Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
71.	1/1021	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
72.	1/1026	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
73.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İş Birliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
74.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Cibutide TİKA Program Koordinasyon Ofisi Kurulmasına ve Teknik İşbirliğine Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
75.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
76.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
77.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik ve Mali İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
78.	1/292	Kültürel İfadelerin Çeşitliliğinin Korunması ve Geliştirilmesi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
79.	1/686	Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesinin Kültür Yollarına İlişkin Genişletilmiş Kısmi Anlaşmayı Tesis Eden Kararına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
80.	1/898	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Hükümeti Arasında Kültür Varlığının Yasa Dışı İthal ve İhracının, Transitinin ve Mülkiyet Transferinin Yasaklanması ve Önlenmesine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<b>SIRA NO</b>	<b>ESAS NO</b>	<b>TASARININ ADI</b>
81.	1/903	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Merkezlerinin Kuruluşu, İşleyişi ve Faaliyetleri Hakkında Kanun Tasarısı
82.	1/907	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Merkezlerinin Kuruluşu, İşleyişi ve Faaliyetleri Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
83.	1/990	Yüksek Öğretimde Yeterliklerin Tanınmasına İlişkin Asya-Pasifik Bölgesel Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
84.	1/354	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
85.	1/359	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
86.	1/386	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
87.	1/391	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
88.	1/393	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarımsal İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
89.	1/420	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Irak ve Türkiye’de Düzenlenen Fuarlara Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
90.	1/428	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile İran İslam Cumhuriyeti Sağlık ve Tıbbi Eğitim Bakanlığı Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
91.	1/439	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ulaştırma Altyapısı ve Denizcilik Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
92.	1/452	Türkiye Cumhuriyeti Bayındırlık ve İskan Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İskan ve İnşaat Bakanlığı Arasında Yapı Malzemeleri Alanında Mutabakat Zaptı ile Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
93.	1/458	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
94.	1/665	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Karayoluyla Uluslararası Yolcu ve Yük Taşınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
95.	1/670	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<b>SIRA NO</b>	<b>ESAS NO</b>	<b>TASARININ ADI</b>
96.	1/677	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Bilimsel ve Teknik İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
97.	1/711	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Şehircilik Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
98.	1/723	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Habibe Kadiri Kız Okullarının Kuruluşu ve Faaliyetlerine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
99.	1/738	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
100.	1/775	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Yemen Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
101.	1/805	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Tayland Krallık Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
102.	1/810	Türkiye Cumhuriyeti Hükümetiyle Filistin Devleti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı İdari Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
103.	1/824	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yemen Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
104.	1/830	Uzak Pazarlardan Turist Çekilmesi Hususunda Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
105.	1/856	Türkiye Cumhuriyeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
106.	1/874	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Şehircilik Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
107.	1/886	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Hayvancılık ve Hayvan Sağlığı Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
108.	1/908	Türkiye Cumhuriyeti Bayındırlık ve İskan Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İskan ve İnşaat Bakanlığı Arasındaki Müteahhitlik ve Müşavirlik Alanında Mutabakat Zaptı ile Mutabakat Zaptında Değişiklik Yapılmasına Dair Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
109.	1/921	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Ekonomik İşbirliği Konseyi Kurulmasına Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
110.	1/926	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Vietnam Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<b>SIRA NO</b>	<b>ESAS NO</b>	<b>TASARININ ADI</b>
111.	1/987	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
112.	1/1017	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
113.	1/1024	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Vietnam Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
114.	1/306	Iraka Komşu Devletler Hükümetleri ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Terörizm, Sınırlardan Yasadışı Sızmalar ve Örgütlü Suçlarla Mücadele Konularında Güvenlik İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
115.	1/378	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulusal Güvenlikten Sorumlu Devlet Bakanlığı Arasında Personel Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
116.	1/379	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Terörle Mücadele Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
117.	1/381	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Antlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
118.	1/713	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İtalya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Başta Terörizm ve Örgütlü Suçlar Olmak Üzere Ağır Suçlarla Mücadelede İşbirliği Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
119.	1/720	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fransız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İç Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunmasına Dair Kanun Tasarısı
120.	1/772	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına Jandarma Genel Komutanlığı ile Moğolistan Hükümeti Adına Moğolistan İç Kuvvetler Komutanlığı Arasında Eğitim ve Öğretim Alanında İşbirliğine İlişkin Protokol'ün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
121.	1/809	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
122.	1/853	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Moğolistan Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
123.	1/909	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Polis Eğitimi İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
124.	1/997	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Alanında Eğitim İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
125.	1/1000	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<b>SIRA NO</b>	<b>ESAS NO</b>	<b>TASARININ ADI</b>
126.	1/1002	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti İle Maldivler Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
127.	1/1018	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Başta Terörizm ve Örgütlü Suçlar Olmak Üzere Ağır Suçlarla Mücadelede İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
128.	1/1030	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
129.	1/1031	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı Jandarma Genel Komutanlığı ve Kazakistan Cumhuriyeti Milli Muhafız Birlikleri Genel Komutanlığı Personelinin Eğitim ve Öğretimi Alanında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
130.	1/1033	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
131.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
132.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
133.	1/545	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Değiştirilmiş Şekliyle 1978 Tarihli Gemi Adamlarının Eğitim, Belgelendirilme ve Vardiya Standartları Uluslararası Sözleşmesi Kural 1/10 Uyarınca Belgelerin Karşılıklı Tanınması Hakkında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
134.	1/1025	Gemilerin İhtiyati Hazine İlişkin Milletlerarası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
135.	1/803	Türkiye Cumhuriyeti ile Fas Krallığı Arasında Deniz Balıkçılığı ve Kültür Balıkçılığı İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
136.	1/922	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Polonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Deniz Ulaştırması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
137.	1/923	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
138.	1/321	Akdeniz ve Karadeniz İçin Sanal Bölgesel Deniz Trafik Merkezi Kurulmasına Dair Operasyonel Düzenlemenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
139.	1/339	Uluslararası Hidrografi Örgütü Hakkında Sözleşmeye Değişiklikler Protokolüne Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
140.	1/304	Müteaddit Defalar Değiştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesi Birleştirme Protokolü Konusundaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
141.	1/305	Avrupa Topluluğunun, Müteaddit Defalar Değiştirilmiş ve 27 Haziran 1997 Tarihli Protokol ile Birleştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesine Katılmasına Dair Protokol Hakkındaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
142.	1/307	Kıta Sahaneliğinde Bulunan Sabit Platformların Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Protokole Ait 2005 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
143.	1/1010	Uçakların Kanundışı Yollarla Ele Geçirilmesinin Önlenmesi Hakkında Sözleşmeye Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
144.	1/1032	Uluslararası Sivil Havacılığa İlişkin Yasadışı Eylemlerin Önlenmesi Hakkında Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
145.	1/914	Denizcilik Çalışma Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
146.	1/450	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye-İran Hududunda Yeni Kara Hudut Kapılarının Açılmasına Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
147.	1/821	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
148.	1/839	1996 Tehlikeli ve Zararlı Maddelerin Deniz Yoluyla Taşınmasından Kaynaklanan Zararın Tazmini ve Sorumluluğu Hakkında Uluslararası Sözleşmeye İlişkin 2010 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
149.	1/854	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
150.	1/989	Türkiye Cumhuriyeti ve Kamboçya Krallığı Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
151.	1/951	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında İkili Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
152.	1/994	Gemi Alacaklısı Haklarına ve Gemi İpoteklerine İlişkin Milletlerarası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
153.	1/460	2009 Gemilerin Emniyetli ve Çevreye Duyarlı Geri Dönüşümü Hakkında Hong Kong Uluslararası Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
154.	1/773	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Yemen Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
155.	1/704	Mücvir Atlantik Deniz Bölgesi, Akdeniz ve Karadenizdeki Deniz Memelilerinin Korunmasına Dair Anlaşmaya Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
156.	1/661	Yasa Dışı, Kayıt Dışı ve Düzenlenmemiş Balıkçılığı Önleme, Caydırma ve Ortadan Kaldırmaya Yönelik Liman Devleti Tedbirlerine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<b>SIRA NO</b>	<b>ESAS NO</b>	<b>TASARININ ADI</b>
157.	1/797	1974, Yolcuların ve Bagajlarının Deniz Yolu ile Taşınmasına İlişkin Atina Sözleşmesine Ait 2002 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
158.		Havaaraçlarında İşlenen Suçlar ve Diğer Bazı Eylemlere İlişkin Tokyo Sözleşmesini Tadil Eden Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
159.	1/283	Türkiye Cumhuriyeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilgi ve İletişim Teknolojileri Alanında İşbirliği İçin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
160.	1/666	Nükleer Enerjinin Barışçıl Amaçlarla Kullanımına Dair Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
161.	1/715	Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığı ve Amerika Birleşik Devletleri Avrupa Özel Harekat Komutanlığı Arasında Birleşik Özel Harekat Kuvvetleri Tatbikatlarının İcrasına İlişkin Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
162.	1/319	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Yunanistan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
163.	1/322	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Portekiz Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
164.	1/370	Türkiye Cumhuriyeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Arasında Suçluların Geri Verilmesi Andlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
165.	1/502	Hükümlülerin Nakline Dair Sözleşmeye Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
166.	1/574	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Tanınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
167.	1/593	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlü Nakli Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
168.	1/718	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçluların İadesi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
169.	1/815	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Cezai Konularda Karşılıklı Adli Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
170.	1/831	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Konsolosluk Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
171.	1/841	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Nüfus İşleri Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



<b>SIRA NO</b>	<b>ESAS NO</b>	<b>TASARININ ADI</b>
172.	1/842	Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
173.	1/846	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Nüfus İşleri Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
174.	1/863	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Kullanımı ve Değişimi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
175.	1/917	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
176.	1/956	Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna Hersek Arasında Cezai Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
177.	1/977	Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna Hersek Arasında İade Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
178.	1/988	Türkiye Cumhuriyeti ile Tayland Krallığı Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
179.	1/1022	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 24 Mart 2008 Tarihinde İmzalanan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşmanın Bazı Maddelerinde Değişiklik Yapılmasına Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanunu Tasarısı
180.	1/822	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
181.	1/315	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile İngiltere Uluslararası Tarım ve Teknoloji Merkezi Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
182.	1/394	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Yolcu ve Eşyanın Karayoluyla Uluslararası Taşınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
183.	1/533	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Moğolistan Hükümeti Arasında Planlama ve Kalkınma Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
184.	1/657	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
185.	1/871	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Türkiye Cumhuriyetinin Demiryolu Bağlantısı Olan Limanları ile Ukrayna Limanları Arasında Uluslararası Doğrudan Yük Demiryolu Feri Hizmetinde Yük Taşımacılığına İlişkin Kurallar ve Ekleri ile Yük Vagonlarının İşletiminin Organizasyonuna İlişkin Kuralların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



<b>SIRA NO</b>	<b>ESAS NO</b>	<b>TASARININ ADI</b>
186.	1/895	Türkiye Cumhuriyeti ile Belçika Krallığı Arasında 2 Haziran 1987 Tarihinde Ankara'da İmzalanan Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşmasını Değiştiren Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
187.	1/902	Türkiye Cumhuriyeti Bilim Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti İletişim ve Bilgi Teknolojileri Bakanlığı Arasında Bilim, Teknoloji, Sanayi ve Girişimcilik Alanında İşbirliğini Güçlendirmeye Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
188.	1/491	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yemen Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliğine Yönelik Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
189.	1/347	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Çin Halk Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
190.	1/754	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti ve Gürcistan Hükümeti Arasında İcra Edilecek Kafkas Kartalı Küçük Birlik Komando Tatbikatı İçin Ev Sahibi Ülke Desteği Koşullarına İlişkin Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
191.	1/560	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı Hükümeti Arasında Askeri İş Birliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
192.	1/633	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallık Hükümeti Arasında Savunma Sanayi Alanında İşbirliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
193.	1/814	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Portekiz Cumhuriyeti Arasında Askeri Alanda İş Birliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
194.	1/979	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İspanya Krallığı Arasında Savunma Sanayi Konusunda Gizlilik Dereceli Bilginin Korunması Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
195.	1/636	Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı ile Karadağ Dışişleri Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
196.	1/942	Güneydoğu Avrupa Afetlere Hazırlık ve Önleme Girişiminin Kurumsal Çerçevesi Hususunda Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
197.	1/964	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Askeri Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İş Birliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
198.	1/1027	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Makedonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Makedonya Cumhuriyetinin Kazakistan Cumhuriyetindeki Temsilinin Türkiye Cumhuriyeti Astana Büyükelçiliği İmkânlarından Yararlanılarak Gerçekleştirilmesine İlişkin Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
199.	1/858	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
200.	1/290	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşgücünün Geliştirilmesi Hakkında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
201.	1/959	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belçika Krallığı Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
202.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
203.	1/312	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında Hükümetlerarası Tahıl Grubu 31 inci Oturumu ve Hükümetlerarası Pirinç Grubu 42 nci Oturumu Ortak Toplantısına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
<b>204.</b>	<b>1/993</b>	<b>Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisine Dair Anlaşmaya Yönelik GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisinin Güçlendirilmesi Konulu Tamamlayıcı Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı</b>
205.	1/899	Güneyde Sürdürülebilir Kalkınma İçin Bilim ve Teknoloji Komisyonuna Üye Devlet Olarak Katılım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
206.	1/624	Dünya Turizm Örgütü Statüsünün 38 inci Maddesinin Değiştirilmesine İlişkin Kararın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
207.	1/422	Eşyaların Karayolundan Uluslararası Nakliyatı İçin Mukavele Sözleşmesi Elektronik Taşıma Belgesi ile İlgili Ek Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
208.	1/915	Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşmasının Tadil Edilen Eklerinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
209.	1/664	Ekonomik İşbirliği Teşkilatı Reasürans Şirketi Anlaşma Hükümlerinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
210.	1/860	Gelişen Sekiz Ülke Ekonomik İşbirliği Örgütü Şartının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
211.	1/801	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İslam Kalkınma Bankası Grubu Arasında Türkiye ve İKB Üye Ülkeleri Arasındaki Ticaret ve Yatırımların Teşviki İçin İşbirliğine Dair Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
212.	1/680	Eşyanın Sınırlardaki Kontrollerinin Uyumlaştırılmasına İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Uluslararası Demiryolu Yük Taşımacılığına İlişkin Sınır Geçiş İşlemlerinin Kolaylaştırılması Başlıklı 9 Numaralı Ekinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
213.	1/743	Trans-Asya Demiryolu Ağı Hükümetlerarası Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<b>SIRA NO</b>	<b>ESAS NO</b>	<b>TASARININ ADI</b>
214.	1/973	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Alanında Sanayi ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
215.	1/971	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
216.	1/901	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İş Birliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
217.	1/887	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Ekonomi, Bilimsel ve Teknik İşbirliği Hakkında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
218.	1/885	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gine Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
219.	1/881	Türkiye Cumhuriyeti ile Nijer Cumhuriyeti Arasında Madenler Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
220.	1/861	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
221.	1/848	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijer Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İş Birliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
222.	1/836	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı ile Mali Cumhuriyeti Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
223.	1/817	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik, Ticari ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
224.	1/811	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijer Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik, Ticari ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
225.	1/784	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayisi İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
226.	1/413	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
227.	1/334	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Senegal Cumhuriyeti Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<b>SIRA NO</b>	<b>ESAS NO</b>	<b>TASARININ ADI</b>
228.	1/286	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri İş Birliği Hususunda İkili Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
229.	1/285	Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığı ile Mali Cumhuriyeti Savunma ve Mücahitler Bakanlığı Arasında Askeri Eğitim İş Birliği Anlaşmasına Dair 1 Numaralı Değişiklik Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
230.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fildişi Sahili Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İş Birliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
231.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
232.	1/930	Ekonomik İşbirliği Teşkilatı Standardizasyon, Uygunluk Değerlendirmesi, Akreditasyon ve Metroloji Bölgesel Enstitüsü Tüzüğü'nün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
233.	1/812	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Balıkçılık Alanında İşbirliği Konulu Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
234.	1/761	Türkiye Cumhuriyeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Arasında Ortak Film Yapımına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
235.	1/1011	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortak Film Yapımına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
236.	1/329	2001, Gemilerdeki Zararlı Organik Tutunma Önleyici Sistemlerin Kontrolüne İlişkin Uluslararası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
237.	1/356	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Estonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarımsal İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
238.	1/654	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Guernsey Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
239.	1/732	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Man Adası Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşması ve Söz Konusu Anlaşmaya İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
240.	1/675	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilgi ve İletişim Teknolojileri ve E-Devlet Alanında İşbirliği İçin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
241.	1/790	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cebelitarık Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<b>SIRA NO</b>	<b>ESAS NO</b>	<b>TASARININ ADI</b>
242.	1/825	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Yükseköğretim ve Bilimsel Araştırma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
243.	1/999	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uluslararası Kurak Alanlar Tarımsal Araştırma Merkezi Arasında Yapılan İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
244.	1/1015	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanan 14 Şubat 2011 Tarihli Kapıköy ve Razi Kara Hudut Kapılarının Ortak Kullanımına Dair Mutabakat Zaptında Değişiklik Yapan Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
245.	1/1029	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanan 22 Mart 2010 Tarihli Esendere ve Sero Kara Hudut Kapılarının Ortak Kullanımına Dair Anlaşmada Değişiklik Yapan Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
246.	1/1037	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
247.	1/659	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Brunei Sultanlığı Hükümeti Arasında Ekonomik, Ticaret ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
248.	1/409	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Serbest Bölgeler Alanında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
249.	1/961	Tütün Ürünlerinin Yasadışı Ticaretini Önlemeye Yönelik Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
250.	1/529	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 2010-2013 Yıllarına İlişkin Kültürel Değişim Programının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

13/11/2014

Sayı: 31853594-101-1037-4505

## TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 3/11/2014 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisine Dair Anlaşmaya Yönelik GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisinin Güçlendirilmesi Konulu Tamamlayıcı Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

*Ahmet Davutoğlu*

**Başbakan**

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/525)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Tarım, Orman ve Köyışleri Komisyonu

### GEREKÇE

Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü (GTÖ) Orta Asya Alt Bölge Ofisi, GTÖ Reform Programı çerçevesinde teşkilatın faaliyetlerinin yerinden yürütülmesi amacıyla bahsekonu Örgüt ile Hükümetimiz arasında 2006 yılında imzalanan Ev Sahibi Ülke Anlaşması uyarınca Ankara’da kurulmuştur. Orta Asya Alt Bölge Ofisinin kurulmasına dayanak teşkil eden Ev Sahibi Ülke Anlaşması 16 Şubat 2009 tarihli Resmi Gazetede yayımlanarak yürürlüğe girmiştir.

Bahsekonu Ev Sahibi Ülke Anlaşmasının 2 sıra no’lu ekini oluşturan ve Gıda ve Tarım Örgütü Orta Asya Alt Bölge Ofisinin ülkemizde ve görev alanına giren diğer ülkelerdeki faaliyetlerinin çerçevesini oluşturan GTÖ-Türkiye Otaklık Çerçeve Anlaşmasının süresi 2011 yılında sona ermiş ve sözkonusu anlaşmanın sonraki 5 yıl için yenilenmesine yönelik müzakereler aynı yıl başlatılmıştır. İmzalanan yeni anlaşmalar uyarınca, Ofisin görev alanı Orta Asya ülkelerinin dışındaki ülkelere de genişletilebilecektir. Ayrıca, Ofiste görev yapan uluslararası uzmanların sayısı artırılacak ve Ofis güçlendirilecektir.

Ülkemiz, Ofisin görev alanına giren ülkelerde ve aynı zamanda Türkiye’de uygulanacak projelerin finansmanı için oluşturulan Güven Fonuna 2007-2011 yılları arasında 10 milyon ABD Doları kaynak aktarmıştır. Bu 10 milyon ABD Dolarlık kaynak kullanılarak Ofis görev alanına giren Orta Asya ülkelerinde uygulanmak üzere toplam 29 proje başlatılmıştır. Bu projelerden 7 tanesi tamamlanmış olup, kalan 22 proje halen uygulama aşamasındadır.

Projelerde öncelikle Türk uzmanlar görev yapmaktadır. Bu projeler vesilesiyle ülkemizde çok sayıda toplantı düzenlenmekte ve bu toplantılara Orta Asya ülkelerinden uzmanlar katılım sağlamaktadır. Projelerde görev alan Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı personeli kendi bilgi ve deneyimlerini diğer ülkelere aktarırken, uluslararası işbirliği ve proje yönetimi konusunda deneyim edinmekte, böylece Bakanlığımız insan kaynakları kapasitesinin artırımına ek katkı sağlanmaktadır. Ofis görev alanına giren ülke temsilcileri ile yapılan görüşmelerde, ülkemizin desteği ile uygulanmakta olan projelerden duyulan memnuniyet sıklıkla ifade edilmektedir.

Bunun yanısıra, GTÖ ile ortaklığımız çeşitli Uluslararası toplantılarda gündeme gelmekte ülkemizin uluslararası düzeyde görünürlüğü artarken, ülkemiz yükselen bir donör olarak ön plana çıkmaktadır. Anlaşma ile; bahsekonu hizmetlerin devamlılığını sağlamak amaçlanmaktadır.

## Dışışleri Komisyonu Raporu

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışışleri Komisyonu*

*25/1/2016*

*Esas No: 1/525*

*Karar No: 158*

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 24'üncü Yasama Döneminde Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisine Dair Anlaşmaya Yönelik GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisinin Güçlendirilmesi Konulu Tamamlayıcı Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" Dönemin sona ermesi nedeniyle hükümsüz sayılmıştır. Bakanlar Kurulu tarafından yenilenerek 3/12/2015 tarihinde Meclis Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 11/1/2016 tarihinde talî komisyon olarak Tarım, Orman ve Köyişleri Komisyonuna, esas komisyon olarak Komisyonumuza havale edilen Tasarı, Komisyonumuzun 26'ncı Yasama Dönemi 20/1/2016 tarihli 12'nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Tasarı ile 4 Haziran 2014 tarihinde Ankara'da imzalanan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisine Dair Anlaşmaya Yönelik GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisinin Güçlendirilmesi Konulu Tamamlayıcı Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından;

Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü (GTÖ)'ne 1948 yılında üye olduğumuz, 1982 yılında da GTÖ Türkiye Temsilciliğinin açıldığı,

GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisi'nin Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Tacikistan ve Türkmenistan'ı bünyesinde barındırdığı,

Ofisin görev alanına giren ülkelerde uygulanmak üzere 28 projenin onaylandığı, 12 tanesinin de devam etmekte olduğu, böylece dünyayla hiç entegrasyonu olmayan ülkelerin proje geliştirerek Birleşmiş Milletler sistemine entegre olmalarının da sağlandığı,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Rize Milletvekili Hasan Karal, İstanbul Milletvekili Azmi Ekinci, İstanbul Milletvekili Ravza Kavakcı Kan ve Aksaray Milletvekili Mustafa Serdengeçti Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.



Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Taha Özhan</i>	<i>Cemalettin Kani Torun</i>	<i>Sena Nur Çelik</i>
Malatya	Bursa	Antalya
Kâtip	Üye	Üye
<i>Hasan Basri Kurt</i>	<i>Mustafa Serdengeçti</i>	<i>Ahmet Akın</i>
Samsun	Aksaray	Balıkesir
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Hişyar Özsoy</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>	<i>Serkan Topal</i>
Bingöl	Hatay	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Azmi Ekinci</i>	<i>Ravza Kavakcı Kan</i>	<i>Oğuz Kaan Salıcı</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Serap Yaşar</i>	<i>Recep Şeker</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
İstanbul	Karaman	Mardin
	Üye	
	<i>Hasan Karal</i>	
	Rize	
	(Bu raporun özel sözcüsü)	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE BİRLEŞMİŞ MİLLETLER GIDA VE TARIM ÖRGÜTÜ ARASINDA GTÖ ORTA ASYA ALT BÖLGE OFİSİNE DAİR ANLAŞMAYA YÖNELİK GTÖ ORTA ASYA ALT BÖLGE OFİSİNİN GÜÇLENDİRİLMESİ KONULU TAMAMLAYICI ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** (1) 4 Haziran 2014 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisine Dair Anlaşmaya Yönelik GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisinin Güçlendirilmesi Konulu Tamamlayıcı Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3-** (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE BİRLEŞMİŞ MİLLETLER GIDA VE TARIM ÖRGÜTÜ ARASINDA GTÖ ORTA ASYA ALT BÖLGE OFİSİNE DAİR ANLAŞMAYA YÖNELİK GTÖ ORTA ASYA ALT BÖLGE OFİSİNİN GÜÇLENDİRİLMESİ KONULU TAMAMLAYICI ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2-** Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3-** Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

*Ahmet Davutoğlu*

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

*B. Arınç*

Başbakan Yardımcısı

*N. Kurtulmuş*

Avrupa Birliği Bakanı

*V. Bozku*

Çevre ve Şehircilik Bakanı

*İ. Güllüce*

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

*T. Yıldız*

Gümrük ve Ticaret Bakanı

*N. Canikli*

Kültür ve Turizm Bakanı

*Ö. Çelik*

Milli Savunma Bakanı

*İ. Yılmaz*

Başbakan Yardımcısı

*A. Babacan*

Adalet Bakanı

*B. Bozdağ*

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

*F. Işık*

Dışişleri Bakanı

*M. Çavuşoğlu*

Gençlik ve Spor Bakanı

*A. Ç. Kılıç*

İçişleri Bakanı

*E. Ala*

Maliye Bakanı

*M. Şimşek*

Orman ve Su İşleri Bakanı

*V. Eroğlu*

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

*L. Elvan*

Başbakan Yardımcısı

*Y. Akdoğan*

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

*A. İslam*

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

*F. Çelik*

Ekonomi Bakanı

*N. Zeybekci*

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

*M. M. Eker*

Kalkınma Bakanı

*C. Yılmaz*

Milli Eğitim Bakanı

*N. Avcı*

Sağlık Bakanı

*M. Müezzinoğlu*

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE  
BİRLEŞMİŞ MİLLETLER GIDA VE TARIM ÖRGÜTÜ ARASINDA  
GTÖ ORTA ASYA ALT BÖLGE OFİSİNE DAİR ANLAŞMAYA YÖNELİK  
GTÖ ORTA ASYA ALT BÖLGE OFİSİNİN GÜÇLENDİRİLMESİ KONULU  
TAMAMLAYICI ANLAŞMA**

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE  
BİRLEŞMİŞ MİLLETLER GIDA VE TARIM ÖRGÜTÜ**

Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Konferansının Haziran 2011'de gerçekleştirilen 37. Oturumunda ve Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Konseyinin Haziran 2012'de düzenlenen 144. Oturumunda, mevcut taşra ofislerinin güçlendirilmesi de dahil olmak üzere Örgüt'te reformların uygulanmasına ilişkin alınan kararlar **uyarınca**;

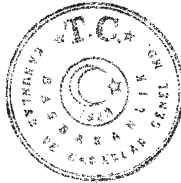
4 Ağustos 2006'da Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra 'Hükümet' olarak anılacaktır) ve Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü (bundan sonra 'GTÖ' olarak anılacaktır) arasında imzalanan Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Orta Asya Alt Bölge Ofisine ilişkin Anlaşmayı (bundan sonra Ev Sahibi Ülke Anlaşması olarak anılacaktır) **göz önüne alarak**;

Ev Sahibi Ülke Anlaşması'nda yer alan Madde XV, Bölüm 29 paragraf(a) uyarınca Hükümet ve GTÖ arasında bir Tamamlayıcı Anlaşma akdedilmesi **arzusuyla** aşağıda belirtildiği şekilde anlaşmaya varmışlardır:

**MADDE I**

**Bölüm 1**

Alt Bölgedeki üye ülkelerle Türkiye'nin ve GTÖ'nün ortak ilgi alanına giren diğer ülkelerin ihtiyaçlarını karşılayacak şekilde, mevcut GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisi'nin kapasitesini güçlendirmek ve Hükümet ve GTÖ arasındaki ortaklığı daha da pekiştirmek amacıyla GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisi'nin kapsamı aşağıda belirtilen hükümler uyarınca genişletilecektir.



## Bölüm 2

GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisi, GTÖ Orta Asya Alt Bölge ve Ortaklık Programları Ofisi (bundan sonra 'Ofis' olarak anılacaktır) olarak yeniden adlandırılacak ve aşağıdakilerden sorumlu olmaya devam edecektir: i) Ev Sahibi Ülke Anlaşması Madde XIV, Bölüm 28 uyarınca Türkiye'deki GTÖ faaliyetleri ii) Ev Sahibi Ülke Anlaşması uyarınca Orta Asya'daki Alt Bölge faaliyetleri ve iii) işbu Tamamlayıcı Anlaşma'nın I. ve II. Ekleri uyarınca GTÖ-Türkiye Ortaklık Programlarının yönetilmesi.

Ofis yöneticisi 'GTÖ Orta Asya Alt Bölge ve Ortaklık Programları Direktörü' olarak adlandırılacak ve Ev Sahibi Ülke Anlaşması çerçevesinde, Orta Asya Alt Bölge Koordinatörüne yüklenen sorumluluklar Ofis Direktörü tarafından yerine getirilecektir.

## Bölüm 3

GTÖ, Ofis aracılığıyla Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Tacikistan, Türkiye, Türkmenistan ve Özbekistan'a (bundan sonra GTÖ Alt Bölge Ülkeleri olarak anılacaktır) ve GTÖ'nün olağan prosedürleri uyarınca listeye eklenebilecek diğer ülkelere de yardım sağlamaya devam edecektir.

Alt Bölge Ülkelerinde kurulan tüm GTÖ ofisleri Ofis'e bağlı olacak ve doğrudan Ofis'e rapor verecektir. Ofis, faaliyetlerle ilgili genel işlevsel sorumluluklarını yerine getirmeye devam edecek ve Alt Bölgedeki politika çalışmalarıyla teknik kapasite ve diğer kapasite geliştirme faaliyetlerinin programlanmasını ve uygulanmasını doğrudan denetleyecektir.

## Bölüm 4

GTÖ, Türk yetkili makam ve mercileriyle işbirliği halinde GTÖ-Türkiye Ortaklık Programlarını burada belirtildiği üzere Ofis aracılığıyla yönetecektir. Ortaklığın coğrafi kapsamı GTÖ Alt Bölge Ülkelerini ve Türkiye ve GTÖ'nün ortak ilgi alanına giren diğer ülkeleri içermektedir.



MADDE II

Bölüm 5

Hükümet, Ev Sahibi Ülke Anlaşmasının I. Eki uyarınca personel, bina, ofis, ekipman ve ilgili olanakları temin etmeye devam edecektir.

Bölüm 6

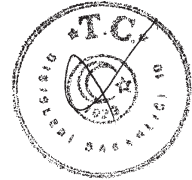
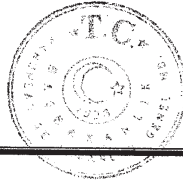
GTÖ Alt Bölge Ülkeleri ile Türkiye ve GTÖ'nün ortak ilgi alanına giren diğer ülkelere yönelik, GTÖ Türkiye Ortaklık Programı'nın (Ek I) bir sonraki aşaması için gıda ve tarım üzerine bir Güven Fonu kurulacaktır. Bu program, Hükümetin 2,000,000 ABD Doları tutarındaki yıllık katkısıyla, işbu Tamamlayıcı Anlaşma'nın yürürlüğe girmesinden en az altı ay sonra beş yıllık bir süre için kurulacaktır.

Bölüm 7

Gıda ve tarım üzerine kurulacak Güven Fonuna ilaveten, GTÖ Türkiye Ormancılık Ortaklık Programı kapsamında GTÖ Alt Bölge Ülkeleri ile Türkiye ve GTÖ'nün ortak ilgi alanına giren diğer ülkelerde ormancılıkla ilgili konular için bir Güven Fonu kurulacaktır. Bu program, Hükümetin 2,000,000 ABD Doları tutarındaki yıllık katkısıyla, işbu Ek Anlaşma'nın yürürlüğe girmesinden en az altı ay sonra beş yıllık bir süre için kurulacaktır (İşbu Tamamlayıcı Anlaşma'nın II. Eki).

Bölüm 8

Yukarıda bahsedilen iki Ek işbu Tamamlayıcı Anlaşma'nın ayrılmaz bir parçasını oluşturmaktadır.



MADDE III

Bölüm 9

GTÖ Ofis Direktörü, aynı zamanda Türkiye'de GTÖ'yü temsil edecek ve kendisine verilen yetkinin sınırları dahilinde ülkedeki GTÖ faaliyetlerinin tüm veçhelerinden sorumlu olacaktır.

MADDE IV

Bölüm 10

İşbu Anlaşma, Ev Sahibi Ülke Anlaşması'nın XV. Maddesi, Bölüm 29 (a) gereğince Ev Sahibi Ülke Anlaşması'na Tamamlayıcı Anlaşma teşkil edecektir. Ev Sahibi Ülke Anlaşması'nın hükümleri yürürlükte kalacak ve *gereken değişikliğin yapılması şartıyla* İşbu Tamamlayıcı Anlaşma için de geçerli olacaktır.

MADDE V

Bölüm 11

İşbu Tamamlayıcı Anlaşmadaki hiçbir şey GTÖ'nün imtiyaz ve muafiyetlerinden feragat olarak yorumlanmayacaktır.

Bölüm 12

İşbu Tamamlayıcı Anlaşma ve Ekleri her iki taraftan Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için gerekli iç prosedürlerin tamamlandığına dair yazılı bildirim alındıktan sonra yürürlüğe girecektir. Aksi belirtilmediği takdirde İşbu Anlaşma Ev Sahibi Ülke Anlaşması yürürlükte kaldığı sürece yürürlükte olacaktır. İşbu Tamamlayıcı Anlaşma ve Eklerine yapılacak herhangi bir değişiklik taraflar arasındaki yazılı mutabakat vasıtasıyla gerçekleştirilecek ve her iki taraftan iç prosedürlerinin tamamlandığına dair yazılı bildirim alındıktan sonra yürürlüğe girecektir.



Bölüm 13

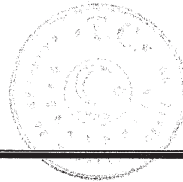
Ev Sahibi Ülke Anlaşmasının II. Eki İşbu Tamamlayıcı Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarih itibariyle yürürlükten kalkacaktır. İlgili hükümleri onaylanan ve devam etmekte olan bütün faaliyetlerin uygun şekilde tamamlanabilmesini teminen geçerliliğini sürdürecektir.

İŞBU KEYFİYETİ TEYİDEN Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü İşbu Tamamlayıcı Anlaşma'yı İngilizce dilinde iki orijinal olarak imzalamıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, bu Anlaşmanın Türkçeye resmi tercümesini sağlayacaktır.

4 Haziran 2014 tarihinde Ankara'da imzalandı

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına	Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Adına
İmzalayan: _____  Mehmet Mehdi EKER Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı	İmzalayan: _____  Jose Graziano Da Silva Genel Direktör



EK I

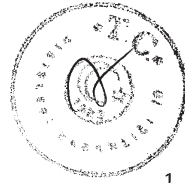
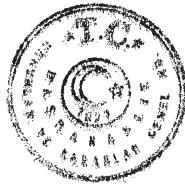
**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti**

Ve

**Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü (GTÖ)**

**Arasında Gıda ve Tarım Alanında**

**GTÖ-Türkiye Ortaklık Programı Antlaşması**



1



Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti  
Ve  
Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü (GTÖ)  
Arasında Gıda ve Tarım Alanında  
GTÖ-Türkiye Ortaklık Programı Antlaşması

**Önsöz**

1. Merkezi:

Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Roma, İtalya

adresinde olan Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü, bundan böyle GTÖ olarak  
anılacaktır, ile

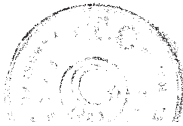
merkezi

Eskişehir Yolu, 9. Km, Lodumlu  
Ankara/TÜRKİYE

adresinde bulunan Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı, bundan böyle GTHB olarak  
anılacaktır, tarafından temsil olunan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti

işbu anlaşma çerçevesinde müştereken “Taraflar” olarak anılacaktır (“Taraflar” kelimesi  
buna uygun olarak yorumlanacaktır);

2. Tarafların hem kendi Anayasaları hem de Binyıl Kalkınma Hedeflerine (BKH), başta  
“2015 yılına kadar aşırı yoksulluğu ve açlığı yarıya indirmek” ve “çevresel  
sürdürülebilirliği sağlamak” hedefleri (1 ve 7 sayılı BKH) olmak üzere, anlaşma konusunda  
vermiş oldukları ortak taahhütler kılavuzluğunda,



3. GTÖ'nün üye devletler tarafından talep edildiği şekilde diğer konulara ilaveten sürdürülebilir kalkınma ve geçinme alanında teknik yardım sağlamayı ve gıda güvenliği, tarım, balıkçılık ve ormancılık ile doğal kaynakların sürdürülebilir yönetimi alanlarında kurala dayalı uygun programlar geliştirmeyi de içeren GTÖ'nün gıda güvenliği, tarım, balıkçılık ve ormancılık konusundaki görevini dikkate alarak .
4. Diğer konuların yanı sıra gıda sistemleri ile balıkçılık ve bitki ve hayvan gen kaynakları da dahil doğal kaynakların sürdürülebilir yönetiminin desteklenmesi suretiyle açlığa karşı mücadele etme ihtiyacını göz önünde bulundurarak,
5. Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Tacikistan, ve Türkmenistan (bundan sonra GTÖ Alt Bölge Ülkeleri olarak anılacaktır) ile Türkiye ve GTÖ'nün ortak çıkarına uygun diğer ülkelerdeki sürdürülebilir sosyal ve ekonomik kalkınmaya katkıda bulunma konusunda Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığının (TİKA) rolünü göz önünde tutarak,
6. İşbu Ortaklık Programı Anlaşmasının II. ve III. Maddeleri uyarınca ve her iki tarafın da anayasalarında yer alan usuller gereğince yukarıda bahsi geçen ülkelerde projeler uygulanması amacıyla, GTHB aracılığıyla Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafından ifade olunan mali katkıda bulunma isteğini göz önüne alarak,
7. Kendi anayasaları uyarınca GTÖ ile GTHB; GTÖ üyesi olan yukarıda bahsi geçen ülkelerin yararına kendi potansiyellerinden de mümkün olduğunca faydalanarak gıda güvenliği, gıda güvenilirliği, tarım ve kırsal kalkınmayı desteklemek amacıyla ortaklar olarak işbirliği yapma konusunda mutabık kalmışlardır.

#### **Madde I. Tanımlar**

8. İşbu maddede tanımlanan terimler aşağıdaki anlamlara sahiptir:

- “FTPP” terimi GTÖ-Türkiye Gıda ve Tarım Alanında Ortaklık Programı;
- “GTÖ” terimi Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü;
- “GTHB” terimi Türkiye Cumhuriyeti Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı



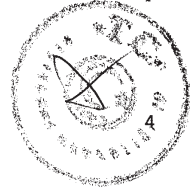
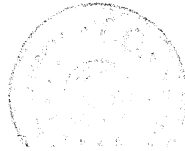
- “Ofis” terimi, GTÖ Orta Asya Alt Bölge ve Ortaklık Programları Ofisi;
- “TİKA” terimi Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı;
- “Ortaklar” terimi GTÖ ve GTHB;
- ”Düzenleme” terimi Madde V (Taahhüt ve Kabul) uyarınca GTHB ve GTÖ arasında işbu Ortaklık Programı Anlaşması ve Anlaşmanın Ek 1’inde belirtildiği biçimde akdedilen mutabakat zaptını;
- “Yönlendirme Komitesi” terimi politikaları yönlendiren ve FTTP programının genel uyumlaştırma çalışmalarından ve projelerin onaylanmasından sorumlu olan karar alma organını;
- “Operasyonel Çerçeve” FTTP’nin uygulanması için gereken uygulama modellerine yönelik rehberleri
- “YMG” terimi Yardımcı Profesyonel Uzmanı;
- “TL” (Türk Lirası) Türkiye’nin para birimini;
- “ABD Doları” terimi Amerika Birleşik Devletleri’nin para birimini ifade eder.

## **Madde II. Hedefler ve Yöntemler**

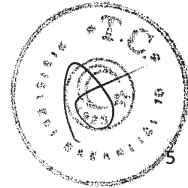
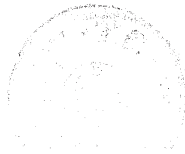
9. GTHB ile GTÖ arasındaki GTÖ-Türkiye Gıda ve Tarım Konusunda Ortaklık Programı (FTPP), Ek Anlaşma’nın 1. maddesinde listelenen ülkelerde Binyıl Kalkınma Hedeflerine ulaşılmasına yönelik olarak her iki tarafın gerçekleştirdiği faaliyetler arasındaki etkileşimi ve sinerjiyi güçlendirecektir. Ortaklığın genel hedefi her iki Tarafça bu ülkelere verilen yardımın etkisini ve verimliliğini artırmaktır. Bu bakış açısına göre ortaklığın özel hedefleri şunlardır:

a) Temel görev alanları kapsamında Birleşmiş Milletler Binyıl Bildirgesi’nde belirtilen gıda güvenliği ve kırsal yoksulluğun azaltılması önceliklerini gerçekleştirmeye yönelik GTÖ ve GTHB’nin sahip oldukları stratejik kapasiteyi güçlendirmek;

b) Ortak ilgi alanlarında GTHB’nin üst düzey politika diyaloguna katılımını ve sahip olduğu insan kaynakları kapasitesini güçlendirmek;



- c) Her iki tarafın da yaklaşımları arasındaki tutarlılığı artıracak aktif bir çaba göstermelerine izin verecek şekilde ilgili alanlarda kalkınma iş birliği konusundaki temel hedef ve stratejiler üzerinde daha geniş uzlaşya yönelik ilerleme kaydetmek;
- d) Her iki taraf arasındaki faaliyetlerin birbirini tamamlayıcı özellikte olmasını kolaylaştırmak;
- e) Aktif iş birliğine yönelik kalıcı, mali ve uygulamaya dayalı bir çerçeve oluşturmak;
- f) FAO ile GTHB'nin gıda, tarım ve ilgili alanlarda sahip olduğu teknik uzmanlığı sahada uygulamaya çevirmek ve Tamamlayıcı Anlaşmanın 1. maddesinde belirtilen ülkelerin kapasitelerini güçlendirmek.
10. FTTP iki farklı şekilde uygulanacaktır: (i) politika diyalogu ve (ii) operasyonel faaliyetler. Politika diyalogu bu ortaklığın temelini oluşturacaktır. Bu diyalog ortak öncelik alanlarında uygulanan politika yaklaşımları açısından faaliyetler arasındaki tutarlılığın artmasına katkıda bulunacaktır. Politika diyaloguna dayalı olarak ve ilgili karşılaştırmalı avantajlara uygun biçimde ortak ilgi alanlarına giren konularda uygulamanın doğası gereği bir iş birliği geliştirilmesi gerekecektir. Böyle bir iş birliğinin finansmanı İşbu Ortaklık Programı Anlaşması kapsamında sağlanacaktır.
11. Ortaklar olarak, GTHB ve GTÖ birbirlerini uyguladıkları politika ve programlar konusunda bilgilendirecektir.
12. Yönlendirme sağlamak, ülkelerin ve ortakların verdiği proje tekliflerini GTÖ'nün ilk teknik incelemesinden sonra finansman sağlamak üzere incelemek ve onaylamak ile FTTP yönetimini genel anlamda denetlemek ve izlemek amacıyla bir Yönlendirme Komitesi kurulacaktır.
13. Düzenli olarak bilgi alışverişinde bulunulmasını teşvik etmek amacıyla GTHB ve GTÖ yılda en az bir kez Yönlendirme Komitesi toplantısı yapacaktır. Ayrıca, İşbu Ortaklık Programı Anlaşması'yla ilgili her türlü konu hakkında GTHB ve GTÖ birbirleriyle istişare edecek ve düzenli görüş alışverişinde bulunacaktır.



14. GTÖ proje tekliflerini toplayacak ve bu teklifleri proje bütçesinin de ekleneceği proje kavram kağıdı şeklinde Yönlendirme Komitesi üyelerinin görüşüne sunacaktır. Kapsamlı proje dokümanında projelerin bütçesi FAO'nun belirlediği standart bileşenler ve alt bileşenlere uygun olarak kalemlere ayrılarak ayrıntılarıyla açıklanacaktır.
15. TİKA Program Koordinasyon Ofisleri, taleplerin belirlenmesinde iribat ofisi olarak ve ilgili ülkelerde projelerin hazırlanması ve uygulanmasında kolaylaştırıcı olarak görev yapabilir. GTHB ve TİKA ortak proje önerilerini sunabilir.

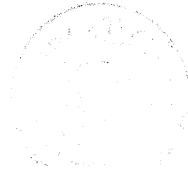
### **Madde III. İş Birliğinin Kapsam ve Niteliği**

16. FTTP coğrafi olarak GTÖ Alt Bölge Ülkeleri ile Türkiye Cumhuriyeti ve GTÖ'nün ortak ilgi alanına giren diğer ülkeleri kapsar. FTTP'nin coğrafi kapsamının yanı sıra içeriği de Tarafların ortak mutabakatıyla genişletilebilir.

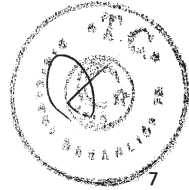
İş birliğinin içerik açısından kapsamı aşağıdaki genel alanlarda tanımlanmıştır:

Alan 1	Gıda Güvenliği ve Beslenme
Alan 2	Tarımsal ve Kırsal Kalkınma
Alan 3	Balıkçılık, Akuakültür, Hayvan ve Bitki Gen Kaynakları dahil Doğal Kaynakların Korunması ve Yönetimi
Alan 4	Tarım Politikaları
Alan 5	Gıda Güvenilirliği

17. FTTP ayrıca Türkiye'nin teknik kapasitesinin geliştirilmesi faaliyetlerini de destekleyecektir. GTHB ve/veya TİKA, mali desteğin yanı sıra, Güney-Güney iş birliği ve diğer geçici görevlendirme düzenlemelerini de içeren teknik uzmanlık ve ekipman gibi, aynı katkılar da sunabilir. Bu tür katkılar her bir proje için müştereken belirlenecek ve genel uygulama sorumluluğu çerçevesinde GTÖ tarafından denetlenecektir.



18. GTHB ile yakın iş birliği ve eşgüdüm içerisinde GTÖ, kendisine ait Ofis aracılığıyla FTTP Programının genel yönetiminden sorumludur. GTÖ ile mutabık kalarak ve ilgili kural ve yönetmelikleriyle uyumlu olarak GTHB, GTÖ'nün sağlayacağı çeşitli teknik destek hizmetlerinin koordinasyonunu, uygulamasını ve izlemesini kolaylaştırmak amacıyla personel görevlendirebilir. Eğer bu amaç için gerekli görülürse bir Program Yönetim Birimi (PYB) de kurulabilir. Bu birimin yapısı, genel iş tanımı ve görevleri ayrı bir proje dokümanında belirtilecektir.
19. Ofis Direktörü, FTTP'nin uygulanmasından ve Yönlendirme Komitesinin aldığı kararların takibinden sorumludur.
20. Türkiye'nin proje faaliyetlerinin uygulanması, koordinasyonu ve takibine katılımını artırmak ve uygulamaya ilişkin ortak standart ve metotlar oluşturmak amacıyla Türkiye Cumhuriyeti, FTTP Programı için üst düzey bir yetkiliyi ulusal odak noktası olarak atayacaktır. FTTP ile ilgili her türlü faaliyet Ofis Direktörü tarafından GTHB'ye bildirilecektir.
21. FTTP Programı tarafından finanse edilen projeler için uzman/danışman seçerken adayların nitelik ve deneyimlerinin ilgili görev için uygun olması şartıyla GTHB'nin tercihi ve gösterdiği adaylar dikkate alınacaktır. FTTP kapsamındaki her türlü boş pozisyon duyurularından ve proje kapsamındaki görevlendirmelerden GTHB en kısa süre zarfında haberdar edilecektir. Boş pozisyon duyuruları aynı zamanda GTHB'nin internet sitesinde de yayımlanacaktır. Görevlendirme, istifa ve görev değişikliği gibi personel hareketliliği iki hafta içerisinde GTHB'ye bildirilecektir.
22. GTÖ ve GTHB; konferansların organizasyonu, burslar, kıdemli teknik personel dâhil olmak üzere geçici görevlendirmeler, çalıştaylar ve eğitimler gibi ortak programlara yönelik iş birliği içerisinde hareket edecektir. FTTP aynı zamanda genç Türk uzmanların FAO'nun Yardımcı Meslek Görevlileri (YMG) ve staj programlarından faydalanmasına da yardımcı olacaktır.

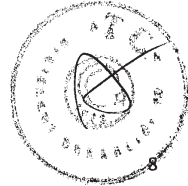


**Madde IV. Fonların Transferi**

23. GTHB, Tamamlayıcı Anlaşma Madde II, Bölüm6 uyarınca, 2 000 000 ABD Doları tutarında yıllık taksitler hâlinde, beş yıl boyunca GTÖ adına toplam 10 000 000 ABD Doları yatırılması için gerekli düzenlemeleri yapacaktır. Transfer genel gelir hesabı GINC/TUR/003/TUR'a yapılacaktır:

Hesap Adı: FAO Trust Fund (USD)  
Banka Adı: HSBC New York  
452 Fifth Ave.  
New York, NY, USA, 10018  
Swift Kodu/BIC: MRMDUS33  
ABA/Banka Kodu: 021001088  
Hesap No: 000156426

24. Yıllık taksitler her yıl içerisinde GTHB tarafından yukarıda belirtilmiş olan hesaba yatırılacaktır ve GTÖ Finans Departmanı, Proje Muhasebe Grubu Başkanı'na ilgili hesap hareketini gösterir dekont sunulacaktır.
25. GTÖ, ilgili harcamaları kaydetmek üzere her bir proje için ayrı bir Güven Fonu hesabı oluşturacaktır. GTÖ proje sembolünde yer alan Güven Fonu numarası, her bir ayrı Düzenleme'de belirtilecektir. GTÖ, her bir Güven Fonu hesabından yapılacak tediyatı kendi kural ve yönetmeliklerine uygun olarak gerçekleştirecektir. Her bir Güven Fonu hesabı, bağlı olduğu projenin tüm işlemlerini münferiden kayıt altına alacaktır. Münferit projeler kapsamında yapılacak masrafları karşılamak için her yıl GTÖ, işbu Ortaklık Programı Anlaşması'nın Madde IV. 23'ünde belirtilmiş olan Güven Fonu hesabı GINC/TUR/003/TUR'dan yeteri kadar fon transferi yapacaktır.



#### **Madde V. Taahüt ve Kabul**

26. FTFP kapsamındaki münferit projeler işbu Ortaklık Programı Anlaşması hükümlerine tabi olacaktır. Her bir münferit proje için bundan böyle "Düzenleme" olarak adlandırılacak olan tek sayfalık bir mutabakat metni hazırlanacaktır. Düzenleme Ofis tarafından hazırlanacaktır. Bu Düzenleme finansman koşullarını ve GTHB'nin katılımı ile ilgili olarak planlanan başlama ve son bulma tarihleri de dâhil olmak üzere bir çalışma takvimini ve GTHB'nin projeye azami katkısını belirtecektir. Bu türden bir Düzenleme metni GTHB'ye sunulacak ve kabul edildiği takdirde GTHB tarafından onaylanmış ve imzalanmış bir nüsha FAO'ya iletilecektir. İmzalı şekilde FAO'ya gönderilen nüsha belirtilen projeye ilişkin bir anlaşma oluşturacaktır. Örnek bir Düzenleme metni, işbu Ortaklık Programı Anlaşmasına Ek 1 olarak eklenmiştir.

#### **Madde VI. Kabul Edilmiş Projelerin Uygulanması**

27. GTÖ, proje veya faaliyetin zamanında ve tam olarak uygulanmasını temin etmek üzere mümkün olan her türlü çabayı gösterecek ve kendi personelinin çalışmaları veya GTÖ tarafından bu amaç için görevlendirilen herhangi bir kuruluş, şirket, tüzel veya gerçek kişiler tarafından ifa edilme konusundaki tüm sorumluluğu kabul edecektir. Projelerin oluşturulması ve uygulanması sürecinde yapılan her türlü harcama münferit proje bütçesinden karşılanacaktır. GTHB, bu Ortaklık Programına göre Türkiye dışında yapılan, GTÖ tarafından yürütülen proje faaliyetleri ile ilgili herhangi bir üçüncü tarafa karşı hiçbir sorumluluk ya da mesuliyet taşımayacaktır. GTÖ, kendi işlerinin idaresi ve yönetimi konusunda gösterdiği özenin aynısını işbu Ortaklık Programı Anlaşması ve her bir düzenleme kapsamında görevlerini ifa ederken gösterecek ve bu konuda GTHB'ye karşı burada belirtilenler haricinde herhangi bir sorumluluğu olmayacaktır. FTFP'nin uygulanması ile ilgili ayrıntılar, revize edilen Operasyonel Çerçeve'de belirtilecektir.

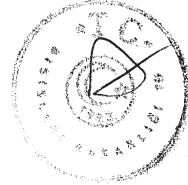




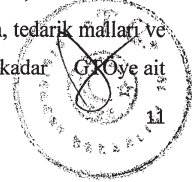
28. İşbu Ortaklık Programı Anlaşması kapsamındaki faaliyetler Türkiye topraklarında yer aldığı sürece, aşağıdaki hükümler geçerli olacaktır:
- a) Türkiye, işbu Ortaklık Programı Anlaşması kapsamında performans ile bağlantılı tüm konular ile ilgili olarak, GTÖ'nün tüzel kişiliği ve mülkiyetinde bulunan mallar ile FAO'nun fonları, varlıkları, yetkilileri ve uzmanları için, 4 Ağustos 2006 tarihli Ev Sahibi Ülke Anlaşmasının hükümlerini uygulayacaktır;
- b) İşbu Ortaklık Programı Anlaşması kapsamında yürütülen faaliyetlerde, Türkiye ve BM kurumları arasında - GTÖ da dâhil olmak üzere - 21 Ekim 1965 tarihinde imzalanmış olan Revize Standart Anlaşma hükümleri geçerli olacaktır.
29. GTÖ, GTHB ile karşılıklı mutabakat içinde, onaylanmış proje dokümanı içinde öngörülen kurallar, uygulamalar ve koşullar doğrultusunda olmak üzere, projenin bütünü veya herhangi bir kısmı için kendi sorumluluklarını devredebilir ve/veya bir alt yükleniciye verebilir.
30. GTÖ'nün, imza altına alınmış bir düzenleme altında, başlama tarihi konusunda 2 aylık veya daha uzun süreli bir gecikme beklemesi durumunda, GTÖ, GTHB'ye yazılı bildirimde bulunacak ve yeniden düzenlenmiş bir iş programı sunacaktır.
31. GTÖ, proje uygulamasının gerektirmesi durumunda GTHB'ye bütçe revizyonları ve devam etmekte olan projelerin uygulaması ile ilgili değişiklikleri sunacaktır. Her türlü değişiklik ve revizyon GTHB'nin onayını müteakip uygulamaya konacaktır.

#### **Madde VII. Fonların İdaresi**

32. İşbu Ortaklık Programı Anlaşması çerçevesinde ve ilgili üye devlet(ler)den gelen resmî taleplere dayalı olarak GTÖ, kendi Finansal Düzenlemeleri uyarınca ve GTHB ile istişare ederek, teknik destek sağlayacak ve/veya acil durum projeleri yürütecek ve GTHB'nin sağladığı fonları bu amaçla yönetecektir. İşbu Ortaklık Programı Anlaşması çerçevesinde finanse edilen faaliyetler ile ilgili olarak GTÖ tarafından verilen mali taahhütler ile yapılan her türlü harcama, her bir işlemin yapıldığı tarihte geçerli olan Birleşmiş Milletler döviz kuru üzerinden ABD Doları cinsinden belirtilecektir.



33. GTÖ'nün Finansal Düzenlemelerine uygun olarak, teknik hizmetler ve danışmanlık destek hizmetleri dâhil olmak üzere, söz konusu düzenleme doğrultusunda GTÖ tarafından yapılan tüm doğrudan masraflar, proje bütçesinden karşılanacaktır. Yukarıda bahsi geçen ilgili ödemeleri almadan, GTÖ'den hizmetlerin sunumuna başlaması ya da devam etmesi beklenmeyecektir ve yukarıda belirtilen hesaba fazladan fon ödenmesi halinde, GTÖ'nün herhangi bir yükümlülük üstlenmesine gerek olmayacaktır. .
34. Proje bütçeleri aynı zamanda, GTÖ Yönetim Organları tarafından onaylandığı ve muhtelif zamanlarda değiştirilebileceği üzere ve ilgili oranları aşmamak kaydıyla projenin, GTÖ Proje Destek politikası doğrultusunda uygulanması konusunda ortaya çıkan muhtelif dolaylı idari ve işletme masrafları (Proje Hizmet Masrafları) ile ilgili olarak, GTÖ'ye geri ödeme yapmak üzere bir tahsisi de içerecektir.
35. Bütçe içine, toplam proje bedelinin % 5'ini aşmamak kaydıyla, ihtiyat akçesi konulabilir.
36. Yatırılan fonlarda tahakkuk edecek faizler, GTÖ Kural ve Düzenlemelerine göre hesaplanacak ve GINC Güven Fonu Hesabı GINC/TUR/003/TUR'a alacak kaydedilecektir. Tüm taahhütler ve yükümlülükler yerine getirildikten sonra harcanmamış olan tüm katkıların bakiyesi de GINC Güven Fonu Hesabı'na alacak kaydedilecektir.
37. GINC Güven Fonu Hesabı bakiyesi, GTHB ve GTÖ tarafından mutabık kalınan değerlendirme, proje hazırlama, diğer kalkınma iş birliği amaçları ya da başka herhangi bir faaliyet için harcanabilir veya GTHB'nin talebi halinde, kaynağa geri gönderilir.
38. İşbu Ortaklık Programı Anlaşması çerçevesindeki projeler için GTHB tarafından GTÖ'ye havale edilecek toplam fon, her bir münferit proje için onaylanmış bulunan bütçeyi geçmeyecek bir miktara kadar, harcamaları karşılamak üzere kullanılacaktır.
39. GTÖ, ilgili proje dokümanı doğrultusunda, GTÖ kuralları ve idari usullerinde yansıtıldığı biçimde, GTÖ'nün iç tedarik usullerine uygun olarak, mal, işçilik ve / veya danışmanlık hizmetleri tedarik edecektir. Maliyet etkinliği ve kaynakların azami fayda sağlayacak şekilde kullanılmasını teminen, GTÖ'nün ilgili kural ve yönetmelikleri doğrultusunda, yerel bazda tedarik ve satın alma yapılması dikkate alınacaktır. Tüm materyal, ekipman ve tedarik malları, sadece ilgili projelerin uygulanmasında kullanılacak ve GTÖ Kural ve Düzenlemeleri çerçevesinde satın alınacak, kullanılacak ve elden çıkarılacaktır. Söz konusu katkı ile finanse edilmiş olan ekipman, tedarik malları ve diğer mal varlıklarının mülkiyeti proje tamamlanıncaya kadar GTÖ'ye ait



olacaktır. Projenin bitiminde GTHB'nin katkısıyla alınan bütün eşya ve ekipman, taraflar başka şekilde kararlaştırmadıkları takdirde, projenin sonunda, yararlanıcı ülkeye tahsis edilecek veya bir kalkınma iş birliği amacına yönelik kullanılacaktır.

40. Uzmanlar, GTÖ personeline uygulanacak kayıt ve şartlar doğrultusunda, GTÖ tarafından işe alınacaktır. Bu uzmanlar, her yönden GTÖ personeli gibi muamele göreceklere ve görevlerini ifa konusunda, doğrudan GTÖ'ye karşı sorumlu olacaklardır. Burslar ve YMG'ler, GTÖ kural ve uygulamaları doğrultusunda yönetilecektir.

#### **Madde VIII. İlerleme ve Rapor Verme**

41. GTÖ, GTHB'yi, gözetim, ilerleme ve tamamlama raporları sunmak suretiyle, işbu Ortaklık Programı Anlaşması kapsamındaki her bir proje / faaliyete ilişkin ilerlemeler konusunda bilgilendirecektir.
42. Rapor verme, GTÖ kurallarına ve uygulamalarına uygun olarak yapılacaktır. GTÖ, işbu Ortaklık Programı Anlaşması kapsamında yürütülen her proje için, başka şekilde mutabık kalmadığı takdirde GTHB'ye aşağıda yer alanları sunacaktır:
- a) 30 Nisan'dan önce sunulmak üzere, gözden geçirilmiş bütçeyi (uygun olması halinde) de kapsayan, Eylül ve Şubat arası 6 aylık döneme ilişkin bir ilerleme raporu; 30 Ekim'den önce sunulmak üzere, gözden geçirilmiş bütçeyi (uygun olması halinde) de kapsayan Mart ve Ağustos arası 6 aylık döneme ilişkin bir ilerleme raporu. Söz konusu rapor aşağıda yer alan hususları içerecektir:
- projenin ilerlemesiyle ilgili açıklayıcı bir not;
  - ana bütçe uyarınca onaylanan bütçe.
- b) Aşağıda yer alan hususları kapsayan 6 aylık bir bilanço:
- GTÖ hesap tablosuyla uyumlu ana bütçe çerçevesinde onaylanan bütçe;
  - Ana değişiklikleri içeren, ana bütçe çerçevesinde yapılan harcamalar;
  - GTHB tarafından transfer edilmiş fonlar;
  - Gelecek dönem için gerekli olan fonlar.
- c) Projenin tamamlanmasından sonraki dört ay içinde teslim edilecek olan ve genel proje uygulanması konusunda kapsamlı bir özet ihtiva eden bir nihai rapor



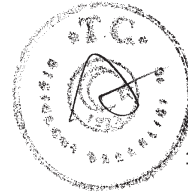
- d) Tamamlanan proje hakkında, projenin bitiminden sonra 18 ay içinde sunulacak nihai bir mali rapor.
43. GTÖ, ülkeye özel projelerle ilgili olarak, doğrudan GTHB'ye ve varsa ilgili ülkelerdeki TİKA temsilciliklerine de yukarıda belirtilen raporların nüshalarını sunacaktır.
44. GTÖ, GTHB'ye her 6 ayda bir, özet ilerleme raporu ve GINC Güven Fonu Hesabı ile ilgili bilanço sunacaktır. Her iki taraf, hesapta biriken fonların kullanımı için özel teklifler sunabilir ve FAO ancak, söz konusu teklifin GTHB tarafından onaylanmasından sonra bu fonları etkin şekilde kullanabilir. Bu fonların kullanımı, işbu Ortaklık Programı Anlaşmasının II. Maddesinde belirtildiği gibi yıllık Yönlendirme Komitesi toplantısında gözden geçirilecektir.
45. GTÖ, Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı adına GTÖ tarafından yönetilen fonlar konusunda GTHB'ye ABD doları cinsinden hazırlanmış rapor sunacaktır.
46. GTÖ, GTHB'ye genel 6 aylık hesap özeti ile birlikte, GINC Güven Fonu hesabından finanse edilen proje / faaliyetlerle ilgili olarak bilançolar sunacaktır.

#### **Madde IX. Değerlendirme**

47. FTTP ve münferit projelere ilişkin bağımsız değerlendirmeler, GTÖ, Yönetim Organları kararlarına uygun olarak yürütülecektir.
48. GTHB'nin temsilcileri Ortaklık Programı Anlaşmasının kapsamı dâhilindeki projelerin gözden geçirilmesi, denetlenmesi ve değerlendirmesi çalışmalarına katılmaları için davet edileceklerdir. Proje süresince ve bitiminde, GTÖ, gerçekleştirilecek her değerlendirmeden GTHB'yi bilgilendirecek ve GTHB'yi katılması için davet edecektir.

#### **Madde X. Hesaplar ve Denetim**

49. GTÖ, Ortaklık Programı Anlaşması kapsamında gerçekleştirilen her proje için tüm mali işlemleri ABD Doları cinsinden ayrı bir defter-i kebir hesabına kaydedecektir.



50. GTÖ, işbu Ortaklık Programı Anlaşması kapsamında gerçekleştirilen her mali işlemin:
- a) geçerli GTÖ Mali Düzenlemeler, Kurallar ve Yönergeleriyle mutlak uyum sağlayacağını,
  - b) GTÖ'nün hâlihazırda geçerli ve yürürlükte olan Mali Düzenlemeler, Kurallar ve Yönergelerin gerektirdiği iç denetim usullerine göre inceleneceğini ve
  - c) sadece GTÖ'nün iç ve dış denetim usullerine tabi olacağını
- teyit etmektedir.
51. GTÖ, inceleme ve kabul için Konferans'a sunulan iki yıllık mali raporunu ve denetimden geçmiş mali bilançosunu, GTHB'ye sunacaktır.

#### **Madde XI. Görünürlük**

52. Her iki taraf da görünürlüğün önemini kabul etmekte olup GTHB'nin ortaklık kapsamındaki her projenin finansal kaynağı olarak gösterileceği konusunda mutabakata varmıştır. GTÖ logosuna ek olarak, Türk Bayrağının yanında GTHB logosu projelerin bilgi malzemelerine, mektup başlıklarına, eğitim ve seminerlerde kullanılacak malzemelere, araç-gereçlere ve ekipmanlara eklenecektir. FTFP'nin görünürlüğü aşağıda belirtilen diğer iletişim öğeleriyle de her fırsatta sağlanacaktır:

- Basın bültenleri
- Basın açıklamaları
- İnceleme ziyaretlerinin belgeleri
- Bildiri, broşür ve haber bültenleri
- Görsel paneller
- Anı plaketleri
- Afişler
- Promosyon malzemeleri
- Fotoğraflar
- Görsel-işitsel yapımlar
- Kamu etkinlikleri ve ziyaretleri
- Bilgilendirme kampanyaları
- İnternet siteleri



“Bu proje, Türkiye Cumhuriyeti Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı tarafından finanse edilmektedir.” cümlesi Türk Bayrağı ve GTHB logusunun altına eklenecektir.

## **Madde XII. Nihai Hükümler**

### **Anlaşmazlıkların Çözümü**

53. İşbu Ortaklık Programı Anlaşmasına, anlaşmayla ilgili herhangi bir belgeye veya düzenlemeye dair taraflar arasında oluşabilecek herhangi bir yorum ve uygulama anlaşmazlığı, taraflar tarafından müzakere edilerek çözülecektir.

### **Yürürlüğe Giriş**

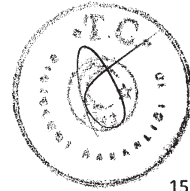
54. İşbu Ortaklık Programı Anlaşması, Tamamlayıcı Anlaşma'nın yürürlüğe girmesiyle beraber aynı anda yürürlüğe girecektir. İşbu Ortaklık Programı Anlaşması'nın geçerlilik süresi beş senedir.

### **Anlaşmanın Tadili**

55. İşbu Ortaklık Programı Anlaşmasında yapılacak herhangi bir tadil ilgili taraflar arasında yazılı mektup teatisi yoluyla düzenlenecek ve ilgili tarafların kendi iç prosedürlerini tamamladıklarına dair karşılıklı yazılı tebligatların alınmasından itibaren yürürlüğe girecektir.

### **Proje Şart ve Koşullarında Değişiklik**

56. İşbu Ortaklık Programı Anlaşması kapsamında uygulanacak projelerin şart ve koşullarında herhangi önemli bir değişiklik olması durumunda, GTÖ ve GTHB karşılıklı olarak bu değişikliklerden en kısa zamanda birbirlerini haberdar edeceklerdir. Her iki tarafın mevzuat ve düzenlemeleri gereğince, bu tür değişiklikler ilgili tarafların yazılı onayını gerektirecektir. Bu tür değişiklikler, tarafların karşılıklı onay tebligatlarının alınmasından bir ay sonra yürürlüğe girecektir.



**Fesih**

57. Taraflardan herhangi biri işbu Ortaklık Programı Anlaşmasını fesh etme niyetini karşı tarafa sona erme tarihinden altı ay öncesinden yazılı bildirimde bulunmak şartıyla diplomatik kanallar vasıtasıyla bildirebilir. Faaliyetlerin düzgün biçimde sonlandırılabilmesine, ilgili personelin, finansmanın ve varlıkların geri çekilebilmesine, taraflar arasındaki hesapların kapatılabilmesine ve yararlanılan personel, taşeron, danışmanlık veya tedarik hizmetleriyle ilgili akdi yükümlülüklerinin yerine getirilebilmesine olanak tanınması için ilgili tarafların işbu Ortaklık Programı Anlaşması vesilesiyle üstlendikleri taahhütler işbu Ortaklık Programı Anlaşmasının feshinden sonra da bağlayıcılığını koruyacaktır.
58. İşbu keyfiyeti teyiden, anlaşmanın tarafları, bu amaçla usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş temsilcileri aracılığı ile hareket ederek işbu Ortaklık Programı Anlaşmasını iki orijinal İngilizce nüsha halinde imzalamışlardır. Türkiye Cumhuriyeti bu Anlaşmanın Türkçeye resmi tercümesini sağlayacaktır. .

Gıda, Tarım ve Hayvancılık  
Bakanlığı adına

Mehmet Mehdi EKER

**Gıda, Tarım ve Hayvancılık  
Bakanı**

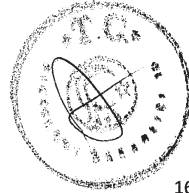
Ankara, .../.../2014

Birleşmiş Milletler Gıda  
ve Tarım Örgütü adına

Jose Graziano Da Silva

**Genel Direktör**

Ankara, .../.../2014



**DÜZENLEME**

Bundan böyle GTHB olarak anılacak olan Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı ve bundan böyle GTÖ olarak anılacak olan Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü arasında mutabakata varılan [imza tarihi] Ortaklık Programı Anlaşmasına istinaden;

GTHB'nin, GTÖ'nün [proje ismi] adlı projesine en fazla [ABD doları miktarı] ABD Doları katkıda bulunmaya karar verdiği göz önünde bulundurularak ve

Ortaklık Programı Anlaşmasının öngördüğü koşullar doğrultusunda, GTÖ'nün yukarıda bahsi geçen katkıyı kabul etmeye hazır olduğu dikkate alınarak

GTHB ve GTÖ aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

Bahse mevzu katkı [başlangıç tarihi ] tarihinden [bitiş tarihi ] tarihine kadar sağlanacaktır.

Ortaklık Programı Anlaşmasında belirtilen tüm hükümler ve koşullar, aksi burada belirtilmedikçe, işbu Düzenleme için de geçerli olacaktır. İlaveten, aşağıdaki hususlar da geçerli olacaktır:

1. Bu Düzenlemenin imzalanarak yürürlüğü girmesi ile birlikte GTHB, yukarıda bahsi geçen xxx ABD Doları tutarındaki projenin desteklenmesi amacıyla GINC/TUR/003/TUR Hesabından fon kullanılması konusunda GTÖ'yü yetkilendirecektir. Projeye tahsis edilen tutarın hepsi, GTÖ kural ve yönetmelikleri uyarınca işlevsel ve finansal iznin çıkmasından itibaren serbest bırakılacaktır.
2. İşbu Anlaşmanın eki proje dokümantasyonunda belirtildiği üzere hizmetlerin sunulmasından GTÖ sorumlu olacaktır.
3. Yukarıda bahsi geçen proje, işbu Ortaklık Programı Anlaşması ve işbu Düzenlemede yer alan hükümler doğrultusunda uygulanacak ve Türkiye ve Birleşmiş Milletler Örgütü arasında 21 Ekim 1965 tarihinde imzalanan Revize Standart Anlaşmanın işbu Ortaklık Anlaşması kapsamında yürütülecek faaliyetlerle ilgili hükümlerine tabi olacaktır.

GTHB ve GTÖ işbu Düzenlemeyi çift nüsha olarak İngilizce dilinde imzalamışlardır.

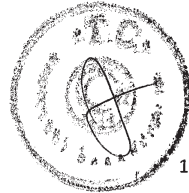
Gıda, Tarım ve Hayvancılık  
Bakanlığı adına

Birleşmiş Milletler Gıda  
ve Tarım Örgütü adına

**Tarih ve Yer**



**Tarih ve Yer**



17



EK II

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti**  
**Ve**  
**Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü**  
**Arasında**  
**GTÖ-Türkiye Ormancılık Ortaklık Programı Anlaşması**



Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti  
ve  
Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü  
arasında  
GTÖ-Türkiye Ormancılık Ortaklık Programı Anlaşması

**Önsöz**

1 Merkezi:

Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Roma, İtalya

adresinde olan ve bundan böyle GTÖ olarak anılacak olan Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü ile

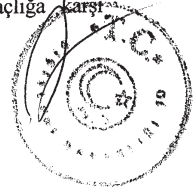
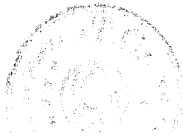
merkezi

Söğütözü Caddesi No 14/E Beştepe  
06560 Ankara, Türkiye

adresinde bulunan ve bundan böyle OSİB olarak anılacak olan Orman ve Su İşleri Bakanlığı tarafından temsil olunan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti

işbu anlaşma çerçevesinde müştereken "Taraflar" olarak anılacaktır ("Taraf" kelimesi buna uygun olarak yorumlanacaktır);

- 2 Taraflar hem kendi Anayasalarını hem de başta "2015 yılına kadar aşırı yoksulluğu ve açlığı yarıya indirmek", "çevresel sürdürülebilirliği sağlamak" ve "kalkınma için küresel bir ortaklık kurmak" hedefleri (1,7 ve 8 sayılı BKH) olmak üzere tüm Binyıl Kalkınma Hedeflerine (BKH) ulaşma konusunda vermiş oldukları ortak taahhüdü kendilerine kılavuz ederek ve Küresel Orman Hedefleri kapsamındaki ülkeler arası iş birliğini destekleyerek,
- 3 GTÖ'nün diğer görevlerinin yanı sıra gıda güvenliği, tarım, balıkçılık ve ormancılık alanlarında üye ülkelerin talebine bağlı olarak sürdürülebilir kalkınma ve geçim kaynakları konularında teknik yardım sunmak ve gıda güvenliği, tarım, balıkçılık, ormancılık ve doğal kaynakların sorumlu biçimde yönetimi alanlarında uygun normatif çerçeveler oluşturmak gibi görevleri olduğunu dikkate alarak,
- 4 Diğer yöntemlere ilaveten ormanların ve diğer doğal kaynakların sürdürülebilir yönetimi ve çölleşmeyle mücadelenin desteklenmesi suretiyle açlığa karşı mücadele etme ihtiyacını göz önünde bulundurarak,

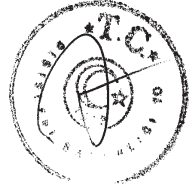


- 5 (Alfabetik sırayla) Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Tacikistan, ve Türkmenistan (bundan sonra GTÖ Alt Bölge Ülkeleri olarak anılacaktır) ile Türkiye ve GTÖ'nün ortak çıkarına uygun diğer ülkelerdeki sürdürülebilir sosyal ve ekonomik kalkınmaya katkıda bulunma konusunda Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığının (TİKA) rolünü göz önünde tutarak,
- 6 İşbu Ortaklık Programı Anlaşmasının II. ve III. Maddeleri uyarınca ve her iki tarafın da anayasalarında yer alan usuller gereğince yukarıda bahsi geçen ülkelerde projeler uygulanması amacıyla OSİB aracılığıyla Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafından ifade olunan mali katkıda bulunma isteğini göz önüne alarak,
- 7 Kendi anayasaları uyarınca GTÖ ile Orman ve Su İşleri Bakanlığı; GTÖ üyesi olan yukarıda bahsi geçen ülkelerin yararına kendi potansiyellerinden de mümkün olduğunca faydalanarak küresel ormancılık konularını, sürdürülebilir orman ve mera arazisi yönetimi, sürdürülebilir arazi ve doğal kaynak yönetimi, çölleşmeyle mücadele ve kırsal kalkınmayı desteklemek amacıyla ortaklar olarak iş birliği yapma konusunda mutabık kalmışlardır.

#### **Madde I. Tanımlar**

8 İşbu maddede tanımlanan terimler aşağıdaki anlamlara sahiptir:

- "FTFP" terimi GTÖ-Türkiye Ormancılık Ortaklık Programını;
- "GTÖ" terimi Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütünü;
- "OSİB" terimi Türkiye Cumhuriyeti Orman ve Su İşleri Bakanlığını;
- "Ofis" terimi, GTÖ Orta Asya Alt Bölge ve Ortaklık Programları Ofisini;
- "TİKA" terimi Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığını;
- "Ortaklar" terimi GTÖ ve Orman ve Su İşleri Bakanlığını;
- "Düzenleme" terimi Madde V (Taahhüt ve Kabul) uyarınca OSİB ve GTÖ arasında işbu Ormancılık Ortaklık Programı Anlaşması ve Anlaşmanın Ek 1'inde belirtildiği biçimde akdedilen mutabakat zaptını;
- "Yönlendirme Komitesi" terimi politikaları yönlendiren ve FTFP programının genel uyumlaştırma çalışmalarından ve projelerin onaylanmasından sorumlu olan karar alma organını;
- "Operasyonel Çerçeve" GTÖ-Türkiye Ormancılık Ortaklık Programının uygulanması için gereken uygulama modellerine yönelik rehberleri;
- "YMG" terimi Yardımcı Meslek Görevlisi'ni;
- "TL" (Türk Lirası) Türkiye'nin para birimini;



- “ABD Doları” terimi Amerika Birleşik Devletleri’nin para birimini ifade eder.

## Madde II. Hedefler ve Yöntemler

- 9 OSİB ile GTÖ arasındaki GTÖ-Türkiye Ormancılık Ortaklık Programı (FTFP) Binyıl Kalkınma Hedefleri, Birleşmiş Milletler İklim Değişikliği Çerçeve Sözleşmesi, Birleşmiş Milletler Çölleşme ile Mücadele Sözleşmesi, Birleşmiş Milletler Biyolojik Çeşitlilik Sözleşmesi, Tüm Orman Türlerine ilişkin Yasal Bağlayıcılığı olmayan Anlaşmada yer alan hedeflerle Tamamlayıcı Anlaşmanın 1. Maddesinin 3. Bölümünde listelenen ülkelere Orman ve Mera Arazilerine ilişkin Küresel Hedeflere ulaşılmasına yönelik olarak her iki tarafın gerçekleştirdiği faaliyetler arasındaki etkileşimi ve sinerjiyi güçlendirecektir. Ortaklığın genel hedefi her iki Tarafça bu ülkelere verilen yardımın etkisini ve verimliliğini artırmaktır. Bu bakış açısına göre ortaklığın özel hedefleri şunlardır:
- a) Temel görev alanları kapsamında Birleşmiş Milletler Binyıl Bildirgesi’nde belirtilen gıda güvenliği ve kırsal yoksulluğun azaltılması önceliklerini gerçekleştirmeye çalışma ve yukarıda bahsedilen ülkelerin Küresel Orman Hedeflerine ulaşmaları için ilerlemelerine destek olma konularında GTÖ ve OSİB’in sahip oldukları stratejik kapasiteyi güçlendirmek;
- b) OSİB’in ortak çıkarın olduğu alanlarda üst düzey politika diyaloguna katılımını ve sahip olduğu insan kaynakları kapasitesini güçlendirmek;
- c) Her iki tarafın da yaklaşımları arasındaki tutarlılığı artıracak aktif bir çaba göstermelerine izin verecek şekilde ilgili alanlarda kalkınma iş birliği konusundaki temel hedef ve stratejiler üzerinde daha geniş uzlaşmaya yönelik ilerleme kaydetmek;
- d) Her iki taraf arasında faaliyetlerin birbirini tamamlayıcı özellikte olmasını kolaylaştırmak;
- e) Aktif iş birliğine yönelik kalıcı, mali ve uygulamaya dayalı bir çerçeve oluşturmak;
- f) GTÖ ile OSİB’in orman, mera, doğal kaynaklar, çölleşme ve sürdürülebilir kalkınma alanlarında sahip olduğu teknik uzmanlığı uygulamaya çevirmek ve Tamamlayıcı Anlaşmanın 1. maddesinde belirtilen ülkelerin kapasitelerini güçlendirmek.
- 10 GTÖ-Türkiye Ormancılık Ortaklık Programı iki farklı şekilde uygulanacaktır: (i) politika diyalogu ve (ii) operasyonel faaliyetler. Politika diyalogu bu ortaklığın temelini oluşturacaktır. Bu diyalog ortak öncelik alanlarında uygulanan politika yaklaşımları açısından faaliyetler arasındaki tutarlılığın artmasına katkıda bulunacaktır. Politika diyaloguna dayalı olarak ve benzer avantajlara uygun biçimde ortak ilgi alanlarına giren konularda uygulamanın doğası gereği bir iş birliği geliştirilmesi



gerekecektir. Böyle bir iş birliğinin finansmanı işbu Ormancılık Ortaklık Programı Anlaşması kapsamında sağlanacaktır.

- 11 Ortaklar olarak, OSİB ve GTÖ birbirlerini orman, mera, doğal kaynaklar ve çölleşme konularında uyguladıkları politika ve programlar konusunda bilgilendirecektir.
- 12 Yönlendirme sağlamak, ülkelerin ve ortakların verdiği proje tekliflerini GTÖ Orta Asya Alt Bölge ve Ortaklık Ofisinin ilk teknik incelemesinden sonra finansman sağlamak üzere incelemek ve onaylamak ile GTÖ-Türkiye Ormancılık Ortaklık Programı yönetimini genel anlamda denetlemek ve izlemek için bir Yönlendirme Komitesi kurulacaktır.
- 13 Düzenli olarak bilgi alışverişinde bulunulmasını teşvik etmek amacıyla OSİB ve GTÖ yılda en az bir kez Yönlendirme Komitesi toplantısı yapacaktır. Ayrıca, işbu Ormancılık Ortaklık Programı Anlaşması'yla ilgili her türlü konu hakkında OSİB ve GTÖ birbirleriyle istişare edecek ve düzenli görüş alışverişinde bulunacaktır.
- 14 GTÖ proje tekliflerini toplayacak ve bu teklifleri proje bütçesinin de ekleneceği proje kavram kâğıdı şeklinde Yönlendirme Komitesi üyelerinin görüşüne sunacaktır. Kapsamlı proje dokümanında projelerin bütçesi GTÖ'nün belirlediği standart bileşenler ve alt bileşenlere uygun olarak kalemlere ayrılarak ayrıntılarıyla açıklanacaktır.
- 15 TİKA Program Koordinasyon Ofisleri, taleplerin belirlenmesinde irtibat ofisi olarak ve ilgili ülkelerde projelerin hazırlanması ve uygulanmasında kolaylaştırıcı olarak görev yapabilir. OSİB ve TİKA ortak proje teklifleri de sunabilir.

### **Madde III. İş Birliğinin Kapsam ve Niteliği**

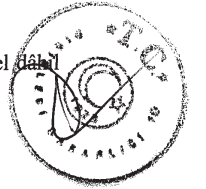
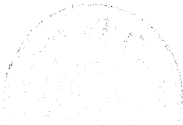
- 16 GTÖ-Türkiye Ormancılık Ortaklık Programı (FTFP) coğrafi olarak GTÖ Alt Bölge Ülkeleri ile Türkiye Cumhuriyeti ve GTÖ'nün ortak menfaati olduğu diğer ülkeleri kapsar. FTFP'nin coğrafi kapsamının yanı sıra içeriği de Tarafların ortak rızasıyla genişletilebilir.
- 17 İş birliğinin içerik açısından kapsamı GTÖ'nün orman, mera, doğal kaynaklar ve çölleşmeye yönelik faaliyetlerine dayanmakla birlikte aşağıdaki genel alanlarda tanımlanmıştır:

Alan 1	Sürdürülebilir orman yönetimi, dikili alanlar ve restorasyon,
Alan 2	Orman ürünleri ve ekosistem hizmetleri
Alan 3	Orman ve çevre (Biyolojik çeşitliliğin korunması ve yabani hayat yönetimi vs.)
Alan 4	İnsan ve orman

- Alan 5 Politika gelişimi ve kurumsal gelişim gibi konuları içine alan yönetim
- Alan 6 Değerlendirme ve izleme
- Alan 7 Sürdürülebilir arazi yönetimi ve iklim değişikliği vs. gibi disiplinler arası konular
- Alan 8 Kuraklığın etkisinin azaltılması
- Alan 9 Arazi bozulmasının değerlendirilmesi, çölleşmeyle mücadele

FTFP, Türkiye'nin teknik kapasiteyi geliştirmek için gerçekleştirdiği faaliyetleri de destekleyecektir.

- 18 Mali desteğin yanı sıra Orman ve Su İşleri Bakanlığı ve/veya TİKA, Güney-Güney iş birliği ve diğer geçici görevlendirme düzenlemeleri yoluyla sağlanan teknik uzmanlık ve ekipman gibi aynı katkılar da sunabilir. Bu tür katkılar her bir proje için müştereken belirlenecek ve genel uygulama sorumluluğu çerçevesinde GTÖ tarafından denetlenecektir.
- 19 OSİB ile yakın iş birliği ve eş güdüm içerisinde GTÖ, kendisine ait Ofis aracılığıyla FTFP Programının genel yönetiminden sorumlu kuruluştur. GTÖ ile mutabık kalarak ve ilgili kural ve yönetmeliklere uygun olması şartıyla OSİB, GTÖ'nün sağlayacağı çeşitli teknik destek hizmetlerinin koordinasyonunu, uygulamasını ve izlemesini kolaylaştırmak amacıyla personel görevlendirebilir. Eğer bu amaç için gerekli görülürse bir Program Yönetim Birimi (PYB) de kurulabilir. Bu birimin yapısı, genel iş tanımı ve görevleri ayrı bir proje dokümanında belirtilecektir.
- 20 Ofis Direktörü, FTFP'nin uygulanmasından ve Yönlendirme Komitesinin aldığı kararların uygulanmasının takibinden sorumludur.
- 21 Türkiye'nin proje faaliyetlerinin uygulanması, koordinasyonu ve takibine katılımını artırmak ve uygulamaya ilişkin ortak standart ve metotlar oluşturmak amacıyla Türkiye Cumhuriyeti, FTFP Programı için üst düzey bir yetkiliyi ulusal odak noktası olarak atayacaktır. FTFP ile ilgili her türlü faaliyet Ofis Direktörü tarafından OSİB'ye bildirilecektir.
- 22 FTFP Programı tarafından finanse edilen projeler için uzman/danışman seçerken adayların nitelik ve deneyimlerinin ilgili görev için uygun olması şartıyla OSİB'in tercihi ve gösterdiği adaylar dikkate alınacaktır. FTFP kapsamındaki her türlü boş pozisyon duyurularından ve proje kapsamındaki görevlendirmelerden OSİB en kısa süre zarfında haberdar edilecektir. Boş pozisyon duyuruları aynı zamanda OSİB'in internet sitesinde de yayımlanır. Görevlendirme, istifa ve görev/yer değişikliği gibi personel hareketliliği iki hafta içerisinde OSİB'e bildirilecektir.
- 23 GTÖ ve OSİB; konferansların organizasyonu, burslar, kıdemsiz teknik personel



olmak üzere geçici görevlendirmeler, çalıştaylar ve eğitimler gibi ortak programlara yönelik iş birliği içerisinde hareket edecektir. FTFP aynı zamanda genç Türk uzmanların GTÖ'nün Yardımcı Meslek Görevlileri (YMG) ve staj programlarından faydalanmasına da yardımcı olacaktır.

#### **Madde IV. Fonların Transferi**

- 24 Tamamlayıcı Anlaşmanın 2. Maddesinin 6. Bölümü uyarınca OSİB, GTÖ adına 2.000.000 ABD doları tutarında yıllık taksitler hâlinde, beş yıl boyunca toplam 10.000.000 ABD doları yatırılması için gerekli düzenlemeleri yapacaktır. Transfer genel gelir hesabı GINC/TUR/004/TUR'a yapılacaktır:

Hesap Adı: GTÖ Trust Fund (USD)  
Banka Adı: HSBC New York  
452 Fifth Ave.  
New York, NY, USA, 10018  
Swift Kodu/BIC: MRMDUS33  
ABA/Banka Kodu: 021001088  
Hesap No: 000156426

- 25 Yıllık taksitler her yıl içerisinde OSİB tarafından yukarıda belirtilmiş olan hesaba yatırılacaktır ve GTÖ Finans Departmanı, Proje Muhasebe Grubu Başkanı'na ilgili hesap hareketini gösterir dekont sunulacaktır.
- 26 GTÖ, ilgili harcamaları kaydetmek üzere her bir proje için ayrı bir Güven Fonu hesabı oluşturacaktır. GTÖ proje sembolünde yer alan Güven Fonu numarası, her bir ayrı Düzenleme'de belirtilecektir. GTÖ, her bir Güven Fonu hesabından yapılacak tediyatı kendi kural ve yönetmeliklerine uygun olarak gerçekleştirecektir. Her bir Güven Fonu hesabı, bağlı olduğu projenin tüm işlemlerini münferiden kayıt altına alacaktır. Münferit projeler kapsamında yapılacak masrafları karşılamak için her yıl GTÖ, işbu Ormancılık Ortaklık Programı Anlaşması'nın 24. maddesinde belirtilmiş olan Güven Fonu hesabı GINC/TUR/004/TUR'dan yeteri kadar fon transferi yapacaktır.

#### **Madde V. Taahhüt ve Kabul**

- 27 FTFP kapsamındaki münferit projeler de işbu Ormancılık Ortaklık Programı Anlaşması hükümlerine tabi olacaktır. Her bir münferit proje için bundan böyle "Düzenleme" olarak adlandırılacak olan tek sayfalık bir mutabakat metni hazırlanacaktır. Ofis tarafından, finansman koşullarını ve OSİB'in katılımı ile ilgili olarak planlanan başlama ve son bulma tarihleri de dâhil olmak üzere bir çalışma takvimini ve OSİB'in projeye azami katkısını belirten bir "Düzenleme" metni hazırlanacaktır. Bu türden bir Düzenleme metni OSİB'e sunulacak ve kabul edildiği takdirde OSİB tarafından onaylanmış ve imzalanmış bir nüsha GTÖ'ya iletilecektir.



İmzalı şekilde GTÖ'ya gönderilen nüsha belirli projeye ilişkin bir mutabakat teşkil edecektir. Örnek bir Düzenleme metni, işbu Ormançılık Ortaklık Programı Anlaşmasına Ek 1 olarak eklenmiştir.

#### **Madde VI. Kabul Edilmiş Projelerin Uygulanması**

- 28 GTÖ, proje veya faaliyetin zamanında ve tam olarak uygulanmasını temin etmek üzere mümkün olan her türlü çabayı gösterecek ve kendi personelinin çalışmaları veya GTÖ tarafından bu amaç için görevlendirilen herhangi bir kuruluş, şirket, tüzel veya gerçek kişiler tarafından ifa edilme konusundaki tüm sorumluluğu kabul edecektir. Projelerin oluşturulması ve uygulanması sürecinde yapılan her türlü harcama münferit proje bütçesinden karşılanacaktır. OSİB, Türkiye Cumhuriyeti dışında yapılan, GTÖ tarafından yürütülen ve işbu Ormançılık Ortaklık Programı Anlaşması'na göre gerçekleştirilen proje faaliyetleri ile ilgili herhangi bir üçüncü tarafa karşı hiçbir sorumluluk ya da mesuliyet taşımayacaktır. GTÖ, kendi işlerinin idaresi ve yönetimi konusunda gösterdiği özenin aynısını işbu Ormançılık Ortaklık Programı Anlaşması ve her bir düzenleme kapsamında görevlerini ifa ederken gösterecek ve bu konuda OSİB'e karşı burada belirtilenler haricinde herhangi bir sorumluluğu olmayacaktır. FTFP'nin uygulanması ile ilgili ayrıntılar, revize edilen Operasyonel Çerçeve'de belirtilecektir.
- 29 İşbu Ormançılık Ortaklık Programı Anlaşması kapsamındaki faaliyetler Türkiye topraklarında yer aldığı sürece, aşağıdaki hükümler geçerli olacaktır:
- a) Türkiye, işbu Ormançılık Ortaklık Programı Anlaşması kapsamında performans ile bağlantılı tüm konular ile ilgili olarak, GTÖ'nun tüzel kişiliği ve mülkiyetinde bulunan mallar ile GTÖ'nun fonları, varlıkları, yetkilileri ve uzmanları için, 4 Ağustos 2006 tarihli Ev Sahibi Ülke Anlaşmasının hükümlerini uygulayacaktır;
- b) İşbu Ormançılık Ortaklık Programı Anlaşması kapsamında yürütülen faaliyetlerde, Türkiye ve BM kurumları arasında - GTÖ da dâhil olmak üzere - 21 Ekim 1965 tarihinde imzalanmış olan Revize Standart Anlaşma hükümleri geçerli olacaktır.
- 30 GTÖ, OSİB ile karşılıklı mutabakat içinde, onaylanmış proje dokümanı içinde öngörülen kurallar, uygulamalar ve koşullar doğrultusunda olmak üzere, projenin bütünü veya herhangi bir kısmı için kendi sorumluluklarını devredebilir ve/veya bir alt yükleniciye verebilir.
- 31 GTÖ'nun, imza altına alınmış bir düzenleme altında, başlama tarihi konusunda 2 aylık veya daha uzun süreli bir gecikme beklemesi durumunda, GTÖ, OSİB'e yazılı bildirimde bulunacak ve yeniden düzenlenmiş bir iş programı sunacaktır.
- 32 GTÖ, proje uygulamasının gerektirmesi durumunda OSİB'e bütçe revizyonları ve devam etmekte olan projelerin uygulaması ile ilgili değişiklikleri sunacaktır. Her türlü değişiklik ve revizyon OSİB'in onayına müteakip uygulamaya konacaktır.





## Madde VII. Fonların İdaresi

- 33 İşbu Ormancılık Ortaklık Programı Anlaşması çerçevesinde ve ilgili üye devlet(ler)den gelen resmî taleplere dayalı olarak GTÖ, Finansal Düzenlemeleri uyarınca ve OSİB ile istişare ederek, teknik destek sağlayacak ve/veya acil durum projeleri yürütecek ve OSİB'in sağladığı fonları bu amaçla yönetecektir. İşbu Ormancılık Ortaklık Programı Anlaşması çerçevesinde finanse edilen faaliyetler ile ilgili olarak GTÖ tarafından verilen mali taahhütler ile yapılan her türlü harcama, her bir işlemin yapıldığı tarihte geçerli olan Birleşmiş Milletler döviz kuru üzerinden ABD Doları cinsinden belirtilecektir.
- 34 GTÖ'nün Finansal Düzenlemelerine uygun olarak, teknik hizmetler ve danışmanlık destek hizmetleri dâhil olmak üzere, söz konusu düzenleme doğrultusunda GTÖ tarafından yapılan tüm doğrudan masraflar, proje bütçesinden karşılanacaktır. Yukarıda bahsi geçen ilgili ödemeleri almadan, GTÖ'dan hizmetlerin sunumuna başlaması ya da devam etmesi beklenmeyecektir ve yukarıda belirtilen hesaba fazladan fon ödenmesi halinde, GTÖ'nün herhangi bir yükümlülük üstlenmesine gerek olmayacaktır.
- 35 Proje bütçeleri aynı zamanda, GTÖ Yönetim Organları tarafından onaylandığı ve muhtelif zamanlarda değiştirilebileceği üzere ve ilgili oranları aşmamak kaydıyla projenin, GTÖ Proje Destek politikası doğrultusunda uygulanması konusunda ortaya çıkan muhtelif dolaylı idari ve işletme masrafları (Proje Hizmet Masrafları) ile ilgili olarak, GTÖ'ye geri ödeme yapmak üzere bir tahsisi de içerecektir.
- 36 Bütçe içine, toplam proje bedelinin % 5'ini aşmamak kaydıyla, ihtiyat akçesi konulabilir.
- 37 Yatırılan fonlarda tahakkuk edecek faizler, GTÖ Kural ve Düzenlemelerine göre hesaplanacak ve GINC Güven Fonu Hesabı GINC/TUR/004/TUR'a alacak kaydedilecektir. Tüm taahhütler ve yükümlülükler yerine getirildikten sonra harcanmamış olan tüm katkılarının bakiyesi de GINC Güven Fonu Hesabı'na alacak kaydedilecektir.
- 38 GINC Güven Fonu Hesabı bakiyesi, OSİB ve GTÖ tarafından mutabık kalınan değerlendirme, proje hazırlama, diğer kalkınma iş birliği amaçları ya da başka herhangi bir faaliyet için harcanabilir veya OSİB'in talebi halinde, kaynağa geri gönderilir.
- 39 İşbu Ormancılık Ortaklık Programı Anlaşması çerçevesindeki projeler için OSİB tarafından GTÖ'ye havale edilecek toplam fon her bir münferit proje için onaylanmış bulunan bütçeyi geçmeyecek bir miktara kadar harcamaları karşılamak üzere kullanılacaktır.
- 40 GTÖ, ilgili proje dokümanı doğrultusunda, GTÖ kuralları ve idari usullerinde yansıtıldığı biçimde, GTÖ'nün iç tedarik usullerine uygun olarak, mal, işçilik ve/veya danışmanlık hizmetleri sağlayacaktır. Maliyet etkinliğini ve kaynakların azami fayda

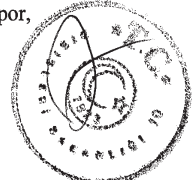


sağlayacak şekilde kullanılmasını teminen yerel bazda yapılacak tedarik ve satın alma işlemleri GTÖ'nün ilgili kural ve yönetmelikleri doğrultusunda gerçekleştirilecektir. Tüm materyal, ekipman ve tedarik malları, sadece ilgili projelerin uygulanmasında kullanılacak ve GTÖ Kural ve Düzenlemeleri çerçevesinde satın alınacak, kullanılacak ve elden çıkarılacaktır. Söz konusu katkı ile finanse edilmiş olan ekipman, tedarik malları ve diğer mal varlıklarının mülkiyeti proje tamamlanuncaya kadar GTÖ'ye ait olacaktır. Projenin bitiminde OSİB'in katkısıyla alınan bütün eşya ve ekipman, taraflar başka şekilde kararlaştırmadıkları takdirde, projenin sonunda, yararlanıcı ülkeye tahsis edilecek veya bir kalkınma iş birliği amacına yönelik kullanılacaktır.

- 41 Uzmanlar, GTÖ personeline uygulanacak kayıt ve şartlar doğrultusunda, GTÖ tarafından işe alınacaktır. Bu uzmanlar, her yönden GTÖ personeli gibi muamele görecekler ve görevlerini ifa konusunda, doğrudan GTÖ'ye karşı sorumlu olacaklardır. Burslar ve YMG'ler, GTÖ kural ve uygulamaları doğrultusunda yönetilecektir.

#### **Madde VIII. İlerleme ve Rapor Verme**

- 42 GTÖ, OSİB'i, gözetim, ilerleme ve tamamlama raporları sunmak suretiyle, işbu Ormanlık Ortaklık Programı Anlaşması kapsamındaki her bir proje/faaliyete ilişkin ilerlemeler konusunda bilgilendirecektir.
- 43 Rapor verme, GTÖ kurallarına ve uygulamalarına uygun olarak yapılacaktır. GTÖ, işbu Ormanlık Ortaklık Programı Anlaşması kapsamında yürütülen her proje için, başka şekilde mutabık kalınmadığı takdirde OSİB'e aşağıda yer alanları sunacaktır:
- a. 30 Nisan'dan önce sunulmak üzere, gözden geçirilmiş bütçeyi (uygun olması halinde) de kapsayan, Eylül ve Şubat arası 6 aylık döneme ilişkin bir ilerleme raporu; 30 Ekim'den önce sunulmak üzere, gözden geçirilmiş bütçeyi (uygun olması halinde) de kapsayan Mart ve Ağustos arası 6 aylık döneme ilişkin bir ilerleme raporu. Söz konusu rapor aşağıda yer alan hususları içerecektir:
- projenin ilerlemesiyle ilgili açıklayıcı bir not;
  - ana bütçe uyarınca onaylanan bütçe.
- b. Aşağıda yer alan hususları kapsayan 6 aylık bir bilanço:
- GTÖ hesap tablosu uyarınca ana bütçe çerçevesinde onaylanan bütçe;
  - Ana değişiklikleri içeren, ana bütçe çerçevesinde yapılan harcamalar;
  - OSİB tarafından transfer edilmiş fonlar;
  - Gelecek dönem için gerekli olan fonlar.
- c. Projenin tamamlanmasından sonraki dört ay içinde teslim edilecek olan ve genel proje uygulanması konusunda kapsamlı bir özet ihtiva eden bir nihai rapor,



- d. Tamamlanan proje hakkında, projenin bitiminden sonra 18 ay içinde sunulacak nihai bir mali rapor.
- 44 GTÖ, ÷lkeye özel projelerle ilgili olarak, doğrudan OSİB'e ve varsa ilgili ÷lkelerdeki TİKA temsilciliklerine de yukarıda belirtilen raporların nüshalarını sunacaktır.
- 45 GTÖ, OSİB'e her 6 ayda bir, özet ilerleme raporu ve GINC Güven Fonu Hesabı ile ilgili bilanço sunacaktır. Her iki taraf, hesapta biriken fonların kullanımı için özel teklifler sunabilir ve GTÖ ancak, söz konusu teklifin OSİB tarafından onaylanmasından sonra bu fonları etkin şekilde kullanabilir. Bu fonların kullanımı, işbu Ormanlık Ortaklık Programı Anlaşmasının II. Maddesinde belirtildiği gibi yıllık Yönlendirme Komitesi toplantısında gözden geçirilecektir.
- 46 GTÖ, Orman ve Su İşleri Bakanlığı adına GTÖ tarafından yönetilen fonlar konusunda OSİB'e ABD doları cinsinden hazırlanmış rapor sunacaktır.
- 47 GTÖ, OSİB'e genel 6 aylık hesap özeti ile birlikte, GINC Güven Fonu hesabından finanse edilen proje / faaliyetlerle ilgili olarak bilançolar sunacaktır

**Madde IX. Değerlendirme**

- 48 FTFP ve münferit projelere ilişkin bağımsız değerlendirmeler GTÖ, Yönetim Organları kararları uyarınca yürütülecektir.
- 49 OSİB'in temsilcileri Ormanlık Ortaklık Programı Anlaşmasının kapsamı dâhilindeki projelerin gözden geçirilmesi, denetlenmesi ve değerlendirmesi çalışmalarına katılmaları için davet edileceklerdir. Proje süresince ve bitiminde, GTÖ, gerçekleştirilecek her değerlendirmeye ilişkin OSİB'i bilgilendirecek ve katılması için OSİB'i davet edecektir.

**Madde X. Hesaplar ve Denetim**

- 50 İşbu Ormanlık Ortaklık Programı Anlaşması kapsamında gerçekleştirilen her proje için GTÖ, tüm mali işlemleri ABD Doları cinsinden ayrı bir defter-i kebir hesabına kaydedecektir.
- 51 GTÖ, işbu Ormanlık Ortaklık Programı Anlaşması kapsamında gerçekleştirilen her mali işlemin:
- geçerli GTÖ Mali Düzenlemeler, Kurallar ve Yönergeleriyle mutlak uyum sağlayacağını,
  - GTÖ'de hâlihazırda geçerli ve yürürlükte olan Mali Düzenlemeler, Kurallar ve Yönergelerin gerektirdiği iç denetim usullerine göre inceleneceğini ve
  - sadece GTÖ'nün iç ve dış denetim usullerine tabi olacağını

teyit etmektedir.



- 52 GTÖ, inceleme ve kabul için Konferans'a sunulan iki yıllık mali raporunu ve denetimden geçmiş mali bilançosunu, Orman ve Su İşleri Bakanlığına sunacaktır.

**Madde XI. Görünürlük**

53. Her iki taraf da görünürlüğün önemini kabul eder ve OSİB'in ortaklık kapsamındaki her projenin finansal kaynağı olarak gösterileceği konusunda mutabakata varmıştır. GTÖ logosuna ek olarak Türk Bayrağının yanında OSİB logosu projelerin bilgi malzemelerine, mektup başlıklarına, eğitim ve seminerlerde kullanılacak malzemelere, araç-gereçlere ve ekipmanlara eklenecektir. Ortaklık Programının görünürlüğü aşağıda belirtilen diğer iletişim öğeleriyle de her fırsatta sağlanacaktır:

- Basın bültenleri
- Basın açıklamaları
- İnceleme ziyaretlerinin belgeleri
- Bildiri, broşür ve haber bültenleri
- Görsel paneller
- Anı plaketleri
- Afişler
- Promosyon malzemeleri
- Fotoğraflar
- Görsel-işitsel yapımlar
- Kamu etkinlikleri ve ziyaretleri
- Bilgilendirme kampanyaları
- İnternet siteleri

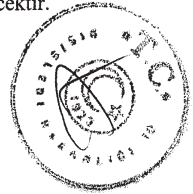
"Bu proje, Türkiye Cumhuriyeti Orman ve Su İşleri Bakanlığı tarafından finanse edilmektedir." cümlesi Türk Bayrağı ve Orman ve Su İşleri Bakanlığı logusunun altına eklenecektir.

**Madde XII. Nihai Hükümler**

**Anlaşmazlıkların Çözümü**

- 54 İşbu Ormanlık Ortaklık Programı Anlaşmasına, anlaşmayla ilgili herhangi bir belgeye veya düzenlemeye dair taraflar arasında oluşabilecek herhangi bir yorum ve uygulama anlaşmazlığı, taraflar arasında müzakere edilerek çözülecektir.

**Yürürlüğe Giriş**



55 İşbu Ormançılık Ortaklık Programı Anlaşması, Tamamlayıcı Anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle beraber aynı anda yürürlüğe girecektir. İşbu Ormançılık Ortaklık Programı Anlaşması'nın geçerlilik süresi beş senedir.

#### **Anlaşmanın Tadili**

56 İşbu Ormançılık Ortaklık Programı Anlaşmasında yapılacak herhangi bir tadil ilgili taraflar arasında yazılı mektup teatisi yoluyla düzenlenecek ve ilgili tarafların kendi iç prosedürlerini tamamladıklarına dair karşılıklı yazılı tebligatların alınmasından itibaren yürürlüğe girecektir.

#### **Projenin Şart ve Koşullarında Değişiklik:**

57 İşbu Ormançılık Ortaklık Programı Anlaşması kapsamında uygulanacak projelerin şart ve koşullarında herhangi önemli bir değişiklik olması durumunda, GTÖ ve OSİB karşılıklı olarak bu değişikliklerden en kısa zamanda birbirlerini haberdar edeceklerdir. Her iki tarafın mevzuat ve düzenlemeleri gereğince, bu tür değişiklikler ilgili tarafların yazılı onayını gerektirecektir. Bu tür değişiklikler, tarafların karşılıklı onay tebligatlarının alınmasından bir ay sonra yürürlüğe girecektir.

#### **Fesih:**

58 Taraflardan herhangi biri işbu Ormançılık Ortaklık Programı Anlaşmasını fesh etme niyetini karşı tarafa altı ay öncesinden yazılı bildirimde bulunmak şartıyla diplomatik kanallar vasıtasıyla bildirebilir. Faaliyetlerin düzgün biçimde sonlandırılabilmesine, ilgili personelin, finansmanın ve varlıkların geri çekilebilmesine, taraflar arasındaki hesapların kapatılabilmesine ve yararlanılan personel, taşeron, danışmanlık veya tedarik hizmetleriyle ilgili akdi yükümlülüklerinin yerine getirilebilmesine olanak tanınması için ilgili tarafların işbu Ormançılık Ortaklık Programı Anlaşması vesilesiyle üstlendikleri taahhütler İşbu Ormançılık Ortaklık Programı Anlaşmasının feshinden sonra da bağlayıcılığını koruyacaktır.

59 İşbu keyfiyeti teyiden, anlaşmanın tarafları, bu amaçla usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş temsilcileri aracılığı ile hareket ederek işbu Ormançılık Ortaklık Programı Anlaşmasını İngilizce dilinde iki asıl nüsha halinde imzalamışlardır. Türkiye Cumhuriyeti bu Anlaşmanın Türkçeye resmi tercümesini sağlayacaktır

Orman ve Su İşleri Bakanlığı

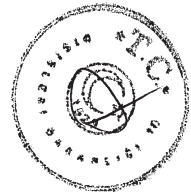
adına

**Orman ve Su İşleri Bakanı**

Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü

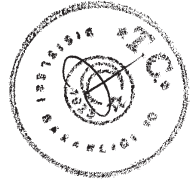
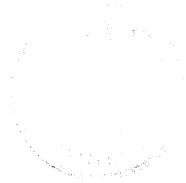
adına

**Genel Direktör**



Ankara, .../.../2014

Ankara, .../.../2014



## DÜZENLEME

Bundan böyle OSİB olarak anılacak olan Orman ve Su İşleri Bakanlığı ve bundan böyle GTÖ olarak anılacak olan Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü arasında mutabakata varılan [imza tarihi] Ormancılık Ortaklık Programı Anlaşmasına istinaden;

OSİB'in, GTÖ'nün [proje ismi] adlı projesine en fazla [ABD doları miktarı] ABD Doları katkıda bulunmaya karar verdiği göz önünde bulundurulur ve

Ormancılık Ortaklık Programı Anlaşmasının öngördüğü koşullar doğrultusunda, GTÖ'nün yukarıda bahsi geçen katkıyı kabul etmeye hazır olduğu dikkate alınarak

OSİB ve GTÖ aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

Bahse mevzu katkı [başlangıç tarihi ] tarihinden [bitiş tarihi ] tarihine kadar sağlanacaktır.

Ormancılık Ortaklık Programı Anlaşmasında belirtilen tüm hükümler ve koşullar, aksi burada belirtilmedikçe, işbu Düzenleme için de geçerli olacaktır. İlaveten, aşağıdaki hususlar da geçerli olacaktır:

1. Bu Düzenlemenin imzalanarak yürürlüğü girmesi ile birlikte OSİB, yukarıda bahsi geçen xxx ABD Doları tutarındaki projenin desteklenmesi amacıyla GINC/TUR/004/TUR Hesabından fon kullanılması konusunda GTÖ'yü yetkilendirecektir. Projeye tahsis edilen tutarın hepsi, GTÖ kural ve yönetmelikleri uyarınca operasyonel ve finansal iznin çıkmasından itibaren serbest bırakılacaktır.
2. İşbu Düzenlemenin eki olan proje dokümantasyonunda belirtildiği üzere hizmetlerin sunulmasından GTÖ sorumlu olacaktır.
3. Yukarıda bahsi geçen proje, işbu Ormancılık Ortaklık Programı Anlaşması ve işbu Düzenlemede yer alan hükümler doğrultusunda uygulanacak ve Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler Örgütü arasında 21 Ekim 1965 tarihinde imzalanan Revize Standart Anlaşmanın işbu Ortaklık Anlaşması kapsamında yürütülecek faaliyetlerle ilgili hükümlerine tabi olacaktır.

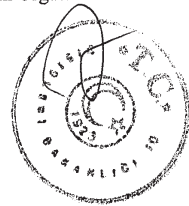
OSİB ve GTÖ işbu Düzenlemeyi çift nüsha olarak İngilizce dilinde imzalamışlardır.

Orman ve Su İşleri Bakanlığı

adına

Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü

adına



[yer ve tarih ]

[yer ve tarih]

